



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

19-10-2004

Après-midi

dinsdag

19-10-2004

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	plenum
COM	réunion de commission	COM	commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Denis Ducarme à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le test linguistique de néerlandais imposé aux chauffagistes voulant exercer l'activité spécifique d'entretien de chaudières en Région flamande" (n° 4016)

Orateurs: **Daniel Ducarme, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, **Denis Ducarme**

Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'intervention majorée dans le remboursement des soins médicaux pour les enfants qui bénéficient d'allocations familiales majorées" (n° 3829)

Orateurs: , **Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence d'initiatives énergiques en faveur de l'horeca" (n° 3571)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'évaluation économique de la législation relative aux entreprises" (n° 3572)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les tarifs d'électricité dégressifs pour les sociétés" (nr. 3562)

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'emprise de Suez sur Fluxys" (n° 3799)

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

INHOUD

Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de test van de kennis van het Nederlands voor verwarmingstechnici die verwarmingsketels willen onderhouden in het Vlaamse Gewest" (nr. 4016)

Sprekers: **Daniel Ducarme, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw, **Denis Ducarme**

Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van geneeskundige zorgen voor kinderen die verhoogde kinderbijslag genieten" (nr. 3829)

Sprekers: , **Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van krachtige initiatieven ten aanzien van de horeca" (nr. 3571)

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de economische evaluatie van de wetgeving op de bedrijven" (nr. 3572)

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de degressieve elektriciteitsstarieven voor bedrijven" (nr. 3562)

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de greep van Suez op Fluxys" (nr. 3799)

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Interpellation de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la bonne gouvernance des sociétés actives dans le domaine de l'énergie" (n° 437).	7	Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de ministre van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het behoorlijk bestuur van de energiebedrijven" (nr. 437).	7
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerken, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
<i>Motions</i>	9	<i>Moties</i>	9
Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les moyens du Fonds de traitement du surendettement" (nr. 3880)	10	Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de middelen van het Fonds voor de collectieve schuldenregeling" (nr. 3880)	10
<i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les ouvertures de crédit en dehors du secteur bancaire et le TAEP applicable aux ouvertures de crédit en général" (n° 3881)	11	Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de kredietopeningen buiten de banken en het toepasselijk JKP bij kredietopeningen in het algemeen" (nr. 3881)	11
<i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'intention du gouvernement de réintroduire les chèques-mazout" (n° 3888)	12	Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het voornemen om stookoliecheques herin te voeren" (nr. 3888)	12
<i>Orateurs:</i> Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Hilde Claes au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'abaissement de l'âge du début de l'obligation scolaire" (n° 3904)	13	Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verlaging van de aanvang van de leerplichtleeftijd" (nr. 3904)	13
<i>Orateurs:</i> Hilde Claes, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Hilde Claes, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publication et l'exécution de la loi relative aux implantations commerciales" (n° 3945)	14	Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bekendmaking en uitvoering van de wet betreffende de handelsvestigingen" (nr. 3945)	14
<i>Orateurs:</i> Eric Massin, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Eric Massin, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	

Questions jointes de	14	Samengevoegde vragen van	14
- M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la tarification des primes d'assurance" (n° 3946)	14	- de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de tarifiering van de verzekeringspremies" (nr. 3946)	14
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression des discriminations fondées sur le sexe dans le secteur des assurances" (n° 3961) <i>Orateurs: Eric Massin, Simonne Creyf, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	15	- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het afschaffen van discriminaties op basis van geslacht in de sector van de verzekeringen" (nr. 3961) <i>Sprekers: Eric Massin, Simonne Creyf, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	15
Question de M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le réseau européen de corégulation de l'internet" (n° 3947) <i>Orateurs: Eric Massin, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	16	Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het Europees netwerk voor coregulering van het internet" (nr. 3947) <i>Sprekers: Eric Massin, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	16
Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrat 29/29, l'assurance spéciale pour les jeunes conducteurs" (n° 3960) <i>Orateurs: Simonne Creyf, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	16	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het 29/29-contract, de speciale verzekering voor jonge autobestuurders" (nr. 3960) <i>Sprekers: Simonne Creyf, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	16
Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité des banques auprès des jeunes" (n° 3751) <i>Orateurs: Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, Colette Burgeon	18	Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclamecampagnes van de banken gericht op jongeren" (nr. 3751) <i>Sprekers: Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Colette Burgeon	18
Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la gratuité des musées le dimanche" (n° 3962) <i>Orateurs: Magda De Meyer, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	18	Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gratis museumbezoek op zondag" (nr. 3962) <i>Sprekers: Magda De Meyer, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	18
Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 3967) <i>Orateurs: Simonne Creyf, Marc Verwilghen</i> , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique	19	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de natuurrampenverzekering" (nr. 3967) <i>Sprekers: Simonne Creyf, Marc Verwilghen</i> , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	19

scientifique

Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la numérisation des collections des ESF" (n° 3979) <i>Orateurs:</i> Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	21	Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de digitalisering van de FWI-collecties" (nr. 3979) <i>Sprekers:</i> Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	21
Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la SABAM" (n° 3993) <i>Orateurs:</i> Bart Tommelein, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	21	Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "SABAM" (nr. 3993) <i>Sprekers:</i> Bart Tommelein, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	21
Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les noms de domaine en .eu" (n° 3994) <i>Orateurs:</i> Bart Tommelein, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	22	Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de domeinnamen .eu" (nr. 3994) <i>Sprekers:</i> Bart Tommelein, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	22
Question de Mme Camille Dieu au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'évolution du dossier relatif à la directive 'Bolkestein'" (n° 3999) <i>Orateurs:</i> Camille Dieu, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	24	Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de concrete invulling van de Bolkestein-richtlijn door de Belgische regering" (nr. 3999) <i>Sprekers:</i> Camille Dieu, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	24
Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix de l'électricité des clients captifs en Wallonie et à Bruxelles" (n° 4002) <i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	25	Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteitsprijs die de gebonden klanten in Wallonië en Brussel betalen" (nr. 4002) <i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	25
Questions jointes de	26	Samengevoegde vragen van	26
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe Elia" (n° 4009)	26	- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-taks" (nr. 4009)	26
- M. Ludo Van Campenhout au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prélèvement Elia" (n° 4032) <i>Orateurs:</i> Simonne Creyf, Ludo Van Campenhout, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce	26	- de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de zogenaamde Elia-regeling" (nr. 4032) <i>Sprekers:</i> Simonne Creyf, Ludo Van Campenhout, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en	26

extérieur et de la Politique scientifique

Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 19 OCTOBRE 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 19 OKTOBER 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.03 par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Denis Ducarme à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le test linguistique de néerlandais imposé aux chauffagistes voulant exercer l'activité spécifique d'entretien de chaudières en Région flamande" (n° 4016)

01.01 Daniel Ducarme (MR): Un test linguistique serait imposé aux chauffagistes voulant entretenir des chaudières en Région flamande. Un tel projet d'arrêté serait contraire au principe constitutionnel prévoyant la liberté de l'emploi des langues dans les relations privées et aux articles 10 et 11 de la Constitution. La loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 oblige les Régions à respecter les principes de l'Union économique et monétaire dans le cadre de leur politique régionale et précise que seule l'autorité fédérale est compétente en matière de conditions d'accès à la profession.

L'administration flamande appliquerait déjà cette disposition dans les faits en ne répondant pas aux demandes des chauffagistes francophones sollicitant le renouvellement de leur agréation.

La seule législation en vigueur à ce sujet est l'arrêté

De vergadering wordt geopend om 14.03 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de test van de kennis van het Nederlands voor verwarmingstechnici die verwarmingsketels willen onderhouden in het Vlaamse Gewest" (nr. 4016)

01.01 Daniel Ducarme (MR): Er zou een test van de taalkennis worden opgelegd aan verwarmingstechnici die verwarmingsketels in het Vlaamse Gewest willen onderhouden. Een dergelijk ontwerp-besluit zou strijdig zijn met het grondwettelijk beginsel van de vrijheid van taalgebruik in de particuliere relaties en met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. De bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980 verplicht de Gewesten ertoe de beginselen van de Economische en Monetaire Unie in het kader van hun gewestelijk beleid na te leven en preciseert dat enkel de federale overheid bevoegd is inzake de voorwaarden voor de toegang tot beroepen.

De Vlaamse administratie zou die bepaling al in de feiten toepassen door niet in te gaan op aanvragen van Franstalige verwarmingstechnici om hun erkenning te hernieuwen.

De enige wetgeving die ter zake van kracht is, is

royal du 6 janvier 1978, qui ne prévoit aucune exigence linguistique.

Cela fait beaucoup d'entraves mises par le gouvernement flamand à la liberté d'entreprendre. Que comptez-vous faire ?

01.02 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Les obligations des personnes chargées de l'entretien et de la reconnaissance des qualifications des chauffagistes découlent de l'arrêté royal du 6 janvier 1978, qui relève en effet de compétences régionalisées. Si l'arrêté en question devait être pris, il faudrait conseiller aux personnes lésées de poser la question à la Cour d'Arbitrage voire au Conseil d'État.

A titre personnel, je considère qu'imposer des connaissances linguistiques particulières aux chauffagistes serait vexatoire et contraire à la libre circulation des biens, des services et des personnes mise en œuvre au sein de l'Union européenne.

01.03 Denis Ducarme (MR) : Je demanderai aux chauffagistes de prendre contact avec leur fédération pour envisager une démarche juridique.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'intervention majorée dans le remboursement des soins médicaux pour les enfants qui bénéficient d'allocations familiales majorées" (n° 3829)

02.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Tant dans le régime des salariés que dans celui des indépendants, les enfants pouvant bénéficier d'allocations familiales majorées ont aussi droit à une intervention majorée dans les soins de santé. Toutefois, en vertu de la loi-programme, ce droit est limité aux enfants atteints d'une incapacité physique ou mentale de plus de 66 pour cent. Le ménage doit en outre satisfaire à une condition de revenus. Les salariés peuvent faire inscrire leurs enfants comme « personnes résidant en Belgique » : leur enfant devient alors lui-même un ayant droit et les conditions de revenus sont toujours remplies. Les indépendants n'ont pas cette possibilité.

Le ministre a annoncé en janvier une concertation

het koninklijk besluit van 6 januari 1978, dat in geen enkele taalvereiste voorziet.

De Vlaamse regering belemmert op die manier de vrijheid van ondernemen. Wat zal u ter zake doen?

01.02 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): De verplichtingen van personen belast met het onderhoud en de erkenning van de kwalificaties van verwarmingstechnici zijn bepaald in het koninklijk besluit van 6 januari 1978, waaruit tevens blijkt dat de gewesten hiervoor bevoegd zijn. Indien het besluit in kwestie zou moeten worden genomen, moet de benadeelden worden aangeraden de vraag te stellen aan het Arbitragehof of zelfs aan de Raad van State.

Persoonlijk vind ik dat het opleggen van een bijzondere talenkennis aan verwarmingstechnici tergend is en in strijd met het in de Europese Unie bewerkstelligde vrij verkeer van goederen, diensten en personen.

01.03 Denis Ducarme (MR): Ik zal de verwarmingstechnici vragen contact op te nemen met hun federatie met het oog op juridische stappen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van geneeskundige zorgen voor kinderen die verhoogde kinderbijslag genieten" (nr. 3829)

02.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Zowel in het stelsel voor de werknemers als in dat voor de zelfstandigen hebben kinderen die in aanmerking komen voor verhoogde kinderbijslag, ook recht op een verhoogde tegemoetkoming voor geneeskundige zorgen. Door de programmawet is dit recht echter beperkt tot kinderen met een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van meer dan 66 procent. Het gezin moet bovendien aan een inkomensvoorwaarde voldoen. Werknemers kunnen hun kinderen laten inschrijven als "personen verblijvend in België", waardoor het kind zelf rechthebbende wordt en steeds aan de inkomensvoorwaarde voldaan is. Zelfstandigen hebben deze mogelijkheid niet.

De minister heeft in januari overleg aangekondigd met de ministers Demotte en Simonis over de

avec les ministres Demotte et Simonis à propos des discriminations existant entre le régime des salariés et celui des indépendants. L'harmonisation des deux régimes est l'un des objectifs de l'accord de gouvernement. Des projets concrets existent-ils déjà et quelle en est l'incidence budgétaire ?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): L'on peut effectivement parler d'une discrimination entre les deux systèmes en ce qui concerne le remboursement des soins médicaux à un taux préférentiel. J'ai proposé une mesure visant à y remédier, mais elle n'a pas été insérée au budget 2005 parce que son coût, estimé à au moins 1,9 millions d'euros par an, a été jugé trop élevé. Je repropose cette mesure lors du prochain contrôle budgétaire.

02.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Je me réjouis de la détermination de la ministre à faire passer cette mesure et j'espère que le contrôle budgétaire permettra de ménager la marge nécessaire à cet effet.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence d'initiatives énergiques en faveur de l'horeca" (n° 3571)

03.01 Trees Pieters (CD&V): En matière de politique horeca, les ministres ont été plus nombreux que les solutions ces dernières années. Le ministre Gabriels voulait ramener le taux de TVA à six pour cent. Le ministre Daems avait inscrit un chapitre consacré à l'horeca dans le cadre de son ambitieux plan PME et la ministre Moerman a persisté dans cette voie. Lors du Conseil des ministres de Gembloux, des progrès ont été enregistrés en matière de déductibilité des frais de restaurant.

Après les vacances d'été, le ministre Verwilghen a admis dans la presse que peu de promesses avaient été tenues. La réglementation relative à l'emploi en périodes de pointe a tourné au fiasco. Seule la déductibilité des frais de restaurant a effectivement été examinée, mais une fois de plus, pas dans le sens prévu initialement. Pour l'an prochain, un pourcentage intermédiaire de 69 pour cent est à présent cité, étant donné que les 75 pour cent visés ne pourront être appliqués. La situation n'en est que plus complexe pour les entreprises.

A l'occasion d'Horeca Expo, la ministre Moerman

discriminatie die bestaan tussen het stelsel van de werknemers en dat van de zelfstandigen. De gelijkschakeling van beide stelsels is een doelstelling van het regeerakkoord. Zijn er al concrete plannen en wat is de budgettaire impact ervan?

02.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het klopt dat er een discriminatie bestaat tussen beide stelsels wat betreft de terugbetaling van geneeskundige zorg tegen een voorkeurtarief. Ik heb een maatregel voorgesteld om dit te verhelpen, maar deze maatregel is niet opgenomen in de begroting 2005 omdat de kostprijs van minimum 1,9 miljoen euro per jaar te hoog werd geacht. Ik zal de maatregel opnieuw voorstellen bij de volgende begrotingscontrole.

02.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Het verheugt mij dat de minister wil doorgaan met de maatregel en ik hoop dat er bij de begrotingscontrole ruimte voor gevonden wordt.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van krachtige initiatieven ten aanzien van de horeca" (nr. 3571)

03.01 Trees Pieters (CD&V): Inzake het horecabeleid heeft men de voorbije jaren meer ministers dan oplossingen zien voorbijkomen. Minister Gabriels wou de BTW verlagen tot zes procent. Minister Daems had in zijn ambitieuze KMO-plan een hoofdstuk over de horeca en minister Moerman ging op dezelfde weg verder. Op de Ministerraad van Gembloux werd vooruitgang geboekt op het vlak van de aftrekbaarheid van restaurantkosten.

Na de zomervakantie gaf minister Verwilghen in de pers toe dat nog maar weinig beloftes werden gerealiseerd. De regeling voor piekmomenten is op een flop uitgedraaid. Enkel aan de aftrekbaarheid van restaurantkosten werd daadwerkelijk gesleuteld, maar ook daar wordt het vooropgesteld schema niet nageleefd. Voor volgend jaar wordt nu een tussenpercentage van 69 genoemd, omdat men de beoogde 75 percent niet haalt. Dat maakt het voor het bedrijfsleven alleen maar moeilijker.

Tijdens Expo Hotel beloofde minister Moerman een

avait promis d'élaborer une convention avec le secteur. Qu'en est-il aujourd'hui ? Le ministre Verwilghen va-t-il prendre d'autres mesures encore ? Et sait-il ce qu'il en est des tolérances administratives, qui relèvent en fait de la compétence du ministre Reynders ?

03.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Je constate qu'une députée de l'opposition commence son récit en 1999 et compare les mérites des ministres à partir de ce moment-là. De nombreuses promesses ont également été faites entre 1985 et 1999 sans avoir jamais été tenues.

Il n'est pas aisé de conclure un accord avec un secteur aussi diversifié. Les besoins varient considérablement d'un sous-secteur à l'autre. Mon prédécesseur a le mérite d'avoir rassemblé et fait connaître les exigences du secteur horeca. Le problème est qu'un seul ministre n'assume pas l'entière responsabilité du secteur. J'ai demandé à mes collègues de proposer des solutions dans le cadre de leur domaine de compétence.

L'établissement d'un code de conduite constitue un élément important. La déductibilité des frais de restaurant a été portée à 69 et non à 75 pour cent. Je sais par expérience qu'il faut prévoir des incitants si l'on veut faire respecter le code de conduite. Il est vain d'accorder des avantages sans y associer des devoirs.

Je ne serai pas aussi imprudent que mes prédécesseurs en avançant une date. Nous dépendons trop de certaines catégories de personnes. J'espère cependant pouvoir prendre rapidement une mesure durable. Le plan visant à porter finalement la déductibilité à 75 pour cent devrait inciter le secteur horeca à serrer les rangs. Le climat est bon et il doit le rester.

03.03 Trees Pieters (CD&V): De nombreux développements sont effectivement intervenus entre 1985 et 1999. A titre de mesure d'économie, la déductibilité des frais de restaurant a été ramenée de 100 à 50 pour cent. Un gouvernement VLD fantôme, emmené par M. Verhofstadt, envisageait même de s'orienter vers 0 pour cent. Le secteur horeca est morcelé, mais il est également bien structuré. Les fédérations Horeca de Flandre, de Bruxelles et de Wallonie défendent les mêmes positions. Ces dernières années, d'autres acteurs sont entrés en jeu, tels que l'Association des distributeurs, ce qui complique le dialogue.

convenant op te zetten met de sector. Hoe ver staat het daarmee? Zal minister Verwilghen nog andere maatregelen nemen? En weet hij hoe het zit met de administratieve toleranties, eigenlijk een bevoegdheid van minister Reynders?

03.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Ik begrijp dat een lid van de oppositie haar verhaal in 1999 start en vanaf dan de verdiensten van de ministers afweegt. Ook tussen 1985 en 1999 werden heel wat zaken beloofd die nooit zijn uitgevoerd.

Het is niet eenvoudig om een convenant af te sluiten met een zo verscheiden sector. De noden verschillen nogal per deelsector. Het is de verdienste van mijn voorganger dat zij het eisenpakket van de horecasector heeft gebundeld en bekendgemaakt. Het probleem is dat niet één minister de volledige verantwoordelijkheid voor de horeca draagt. Ik heb mijn collega's gevraagd welke oplossingen zijn binnen hun domein voorstellen.

Het is belangrijk dat er een gedragscode komt. De aftrekbaarheid van restaurantkosten is gestegen naar 69 in plaats van 75 procent. De ervaring leert me dat er nood is aan incentives opdat iedereen de gedragscode die daar tegenover staat, naleeft. Voordelen toekennen zonder dat daar plichten tegenover staan, leidt tot niets.

Ik zal niet zo onvoorzichtig zijn als mijn voorgangers door een datum voorop te stellen. We zijn te afhankelijk van bepaalde categorieën mensen. Ik hoop wel zo snel mogelijk een duurzame maatregel te kunnen treffen. Het plan om de aftrekbaarheid uiteindelijk te verhogen tot 75 procent, zou voor de horeca een stimulans moeten zijn om de rangen te sluiten. Het klimaat is goed en dat moeten we zo houden.

03.03 Trees Pieters (CD&V): Tussen 1985 en 1999 is er inderdaad van alles gebeurd. Om te besparen werd de aftrekbaarheid van restaurantkosten van 100 naar 50 procent teruggebracht. Een VLD-schaduwregering onder leiding van de heer Verhofstadt wou toen zelfs naar 0 procent gaan.

De horecasector is versnipperd, maar tegelijk goed gestructureerd. Horeca Vlaanderen, Horeca Brussel en Horeca Wallonië verdedigen dezelfde standpunten. De laatste jaren zijn er nog andere betrokkenen, zoals de Vereniging van Distributeurs. Dat bemoeilijkt het gesprek.

Si je comprends parfaitement que le ministre ne veut pas s'engager sur des dates précises, le secteur ne peut pas être abandonné à son sort. Le secteur horeca compte moins d'entreprises débutantes que d'autres secteurs. À l'exception du secteur de la construction, ce secteur compte également le plus grand nombre de faillites. La surcapitalisation et le travail au noir en sont la cause. J'espère que le secteur recevra un ballon d'oxygène du ministre.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'évaluation économique de la législation relative aux entreprises" (n° 3572)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Le ministre veut soumettre chaque mesure légale à une analyse des coûts et des bénéfices. Le gouvernement avait annoncé un 'test Kafka' en 2001, mais celui-ci a été revu en mai 2004 et serait de nouveau instauré à partir d'octobre 2004. Le ministre place-t-il sa proposition dans la lignée des initiatives en matière de simplification administrative ?

04.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Le test Kafka est opérationnel depuis le 1^{er} octobre 2004. Il ne s'agit pas seulement de réduire les charges administratives, il faut aussi accorder plus d'attention au coût économique qu'entraînent les formulaires à remplir; ceci requiert une analyse des coûts et des bénéfices. Je ne vois aucune incompatibilité avec le test Kafka. L'analyse des coûts et des bénéfices est obligatoire dans les trois pays qui nous sont limitrophes.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les tarifs d'électricité dégressifs pour les sociétés" (nr. 3562)

05.01 Simonne Creyf (CD&V): Le conseil des ministres a décidé de limiter les frais d'électricité pour les entreprises à partir du 1^{er} juillet 2004 par l'instauration d'un maximum dégressif. La fédération des grands consommateurs d'énergie, Febelec, s'est plainte du montant de la facture d'électricité, qui excède de 20 pour cent ce qu'elle est en France ou en Allemagne.

Ik begrijp best dat de minister zich niet vastpint op data, maar de sector kan niet in de kou blijven staan. In de horeca zijn er minder starters dan in andere sectoren. Ook het aantal faillissementen is er, op de bouwsector na, het aanzienlijkst. Dat komt door overkapitalisatie en zwartwerk. Ik hoop dat de minister de sector weer ademruimte geeft.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de economische evaluatie van de wetgeving op de bedrijven" (nr. 3572)

04.01 Trees Pieters (CD&V): De minister wil bij elke wettelijke maatregel een kosten-batenanalyse uitvoeren. In 2001 kondigde de regering een zogenaamde Kafkatoets aan. Deze werd in mei 2004 herzien en zou opnieuw worden ingevoerd vanaf oktober 2004. Stemt de minister zijn voorstel af op de initiatieven inzake administratieve vereenvoudiging?

04.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De Kafkatoets is wel degelijk operationeel sedert 1 oktober 2004. Niet alleen de administratieve lasten moeten worden verminderd, maar er moet ook aandacht zijn voor de economische kosten van in te vullen formulieren. Daarom heeft men een kosten-batenanalyse nodig. Ik zie geen enkele strijdigheid met de Kafkatoets. In onze drie buurlanden is een kosten-batenanalyse verplicht.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de degressieve elektriciteitsstarieven voor bedrijven" (nr. 3562)

05.01 Simonne Creyf (CD&V): De Ministerraad van Gembloux besliste om de elektriciteitskosten voor ondernemingen te beperken via de invoering van een degressief maximum vanaf 1 juli 2004. De vereniging van grootverbruikers van energie, Febelec, klaagde over de hoogte van de elektriciteitsfactuur, die bij ons 20 procent hoger ligt dan in Frankrijk of Duitsland. De regering wilde het verlies aan inkomsten door een plafonnering

compenseren.

Où en est l'élaboration du tarif dégressif? Quelles mesures le gouvernement prendra-il pour en assurer le financement? L'augmentation des accises sur le diesel sera-t-elle maintenue?

Hoe ver staat het met de uitwerking van het degressieve tarief? Welke maatregelen neemt de regering voor de financiering ervan? Houdt men vast aan de verhoging van de accijnzen op diesel?

05.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Il a été question du mécanisme de la dégressivité lors du contrôle budgétaire. Son application pratique est moins évidente qu'il n'y paraît au premier abord. Un certain nombre de points doivent encore être affinés. Le système devrait être appliqué à partir de 2005. Les chiffres de Febelec comportent une comparaison faussée car certaines incidences relevées dans les pays voisins n'existent pas chez nous. La suggestion en ce qui concerne le diesel n'est qu'une piste de réflexion parmi d'autres. La décision sera prise dans les prochains jours.

05.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Tijdens de begrotingscontrole is het mechanisme van de degressiviteit besproken. De praktische toepassing ervan is niet zo eenvoudig als gedacht. Een aantal zaken moet nog worden verfijnd. De toepassing start vanaf 2005. De cijfers van Febelec bevatten een scheefgetrokken vergelijking, want bepaalde impacts uit de buurlanden bestaan bij ons niet. De suggestie inzake diesel is slechts een van de vele denkoefeningen. De beslissing wordt eerstdaags genomen.

05.03 Simonne Creyf (CD&V): La ministre Moerman avait déjà fait observer par le passé que la dégressivité n'était pas simple à mettre en oeuvre. La promesse a toutefois été faite aux entreprises. En tout état de cause, la perspective est là puisque le régime entrerait en vigueur à partir de 2005. Selon la ministre Moerman, seul un financement par le biais d'une augmentation des accises sur le diesel était possible. Lorsque j'ai abordé la question publiquement, le gouvernement a nié. Les conducteurs paieront-ils payer la facture d'électricité des grandes entreprises?

05.03 Simonne Creyf (CD&V): Minister Moerman haalde in het verleden ook al aan dat de degressiviteit niet zo eenvoudig is. Men heeft echter wel de belofte gedaan aan de bedrijven. Er is in elk geval een perspectief, want de regeling zou vanaf 2005 ingaan. Volgens minister Moerman was enkel de financiering via de verhoging van accijnzen op diesel mogelijk. Toen ik dit naar buiten bracht, ontkende de regering. Zullen de chauffeurs de elektriciteitsfactuur betalen van de grote ondernemingen?

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'emprise de Suez sur Fluxys" (n° 3799)

06 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de greep van Suez op Fluxys" (nr. 3799)

06.01 Simonne Creyf (CD&V): Le groupe français Suez a pris via l'acquisition d'un paquet d'actions le contrôle de Fluxys, la société chargée de la gestion et de l'exploitation du réseau belge de gaz naturel, ainsi que de Distrigaz, la société qui distribue le gaz. Cette prise de contrôle par une entreprise privée française soulève d'importantes questions. Ne serait-il pas préférable que le contrôle de ce secteur stratégique qu'est le transport gazier reste de fait dans des mains belges? Qui s'assurera qu'il n'y a pas de bénéfices monopolistiques ou que la prestation de services ne pâtit pas de l'aspiration au profit? Qui contrôlera les aspects liés à la sécurité, la garantie d'approvisionnement et la politique stratégique? La *corporate governance* offre-t-elle des garanties suffisantes pour une

06.01 Simonne Creyf (CD&V): De Franse groep Suez heeft via de aankoop van een aandelenpakket de controle verworven over Fluxys, de vennootschap die instaat voor het beheer en de exploitatie van het Belgische aardgasnetwerk, en over Distrigaz, de maatschappij die het gas verkoopt. Deze controle door een Frans privé-bedrijf roept grote vragen op. Zou de controle in de strategische sector van het gastransport niet de facto in Belgische handen moeten blijven? Wie zal er op toezien dat er geen monopoliewinsten worden gemaakt of dat de dienstverlening niet lijdt onder de drang naar winst? Wie zal toezien op de veiligheidsaspecten, de bevoorradingszekerheid en het strategische beleid? Biedt *corporate governance* voldoende bescherming voor een

entreprise stratégique ?

Il est clair que cette situation ne fait pas le bonheur du ministre non plus, mais quelles actions concrètes entreprendra-t-il ? Peut-il geler la transaction sur actions en vertu de la *golden share* que l'Etat détient dans Fluxys ? Qu'en est-il du droit de vente des villes et des communes ? Le ministre explorera-t-il toutes les pistes pour garder en mains belges le contrôle de ce secteur stratégique ?

06.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Ma réponse sera presque identique à celle que j'ai apportée à la question de Mme Gerkens, à l'exception de quelques faits nouveaux. Le 14 septembre, les conseils d'administration de Fluxys et de Distrigaz ont appris que Shell voulait vendre les actions qu'elle détenait au sein des deux entreprises. Le groupe Suez s'est porté candidat pour le montant total de la transaction. En pareil cas, les statuts des deux entreprises prévoient une procédure assortie d'échéances et de règles légales en ce qui concerne l'exercice du droit de préemption.

Les commissaires du gouvernement ne peuvent toutefois pas intervenir tant que l'approvisionnement en énergie du pays n'est pas menacé. La simple mise en vente d'actions n'est pas considérée comme représentant un tel danger.

Entre-temps, les communes ont appris par Publicgas qu'elles devaient exercer effectivement leur droit de préemption.

J'estime que les villes et les communes comme l'autorité centrale ont un rôle à jouer en ce qui concerne les aspects liés à la sécurité. Si le groupe Suez devait encore renforcer son influence, il faudrait alors appliquer les règles rigoureuses de *corporate governance*. Il y a trois règles importantes à cet égard: aucun des actionnaires ne peut acquérir une position dominante, le conseil est composé, pour un quart, d'indépendants et les comités sont composés en grande partie d'indépendants. Du reste, j'estime que nous détenons le contrôle des deux entreprises. Je veillerai personnellement à ce qu'un contrepoids suffisant soit maintenu.

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Reste à voir ce qu'il adviendra du droit de préemption. Je reste convaincue que le contrôle de ce secteur stratégique ne doit pas être confié à Paris et je doute que les règles de *corporate governance*

strategisch bedrijf?

Het is duidelijk dat de minister evenmin gelukkig is met de situatie, maar wat zal hij concreet ondernemen? Kan hij de aandelentransactie blokkeren vanuit het *golden share* dat de overheid heeft in Fluxys? Hoe staat het met het voorkeepsrecht van steden en gemeenten? Zal de minister alle mogelijkheden onderzoeken om de controle van deze strategische sector in Belgische handen te houden?

06.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Mijn antwoord komt grotendeels overeen met het antwoord op de vraag van mevrouw Gerkens, maar er zijn enkele nieuwe feiten. Op 14 september vernamen de raden van bestuur van Fluxys en Distrigaz dat Shell zijn aandelen in beide bedrijven wenste te verkopen. De groep Suez stelde zich kandidaat voor het gehele transactiebedrag. In dit geval voorzien de statuten van beide bedrijven in een procedure met wettelijke termijnen en regels betreffende de uitvoering van het voorkeepsrecht.

Zolang de energiebevoorrading van het land echter niet in gevaar komt, kunnen de regeringscommissarissen niet optreden. De loutere tekoopstelling van aandelen wordt niet als een dergelijk gevaar beschouwd.

De gemeenten hebben ondertussen via Publicgas ingezien dat ze hun verkooprecht effectief moeten uitoefenen.

Inzake de veiligheidsaspecten meen ik dat niet alleen de steden en gemeenten een rol moeten spelen, maar ook de centrale overheid. Indien de groep Suez haar greep nog zou versterken moet de strikte *corporate governance* toegepast worden. Drie zaken zijn hier belangrijk: geen van de aandeelhouders mag een machtspositie uitbouwen, de raad bestaat uit 25 procent onafhankelijken en de comités bestaan grotendeels uit onafhankelijken. Overigens meen ik dat de controle van beide bedrijven nog steeds in onze handen is. Ik zal er persoonlijk over waken dat er voldoende tegenwicht blijft bestaan.

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Het valt nog af te wachten wat er met het voorkeepsrecht zal gebeuren. Ik blijf ervan overtuigd dat de controle over deze strategische sector niet in Parijs thuishoort en ik betwijfel of *corporate governance*

offrent une protection suffisante.

L'incident est clos.

07 Interpellation de Mme Muriel Gerrens au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la bonne gouvernance des sociétés actives dans le domaine de l'énergie" (n° 437).

07.01 **Muriel Gerrens** (ECOLO): Le débat sur la gestion de Distrigaz, Fluxys et Electrabel, tenu lors de la commission du 29 septembre, a mis en évidence le fait que l'Etat fédéral ne peut faire usage des mécanismes du *Golden Share*. Les communes, en utilisant le droit de préemption, nous sauvent d'une situation difficile.

Cependant, les lois relatives au marché de l'électricité et du gaz d'avril 1999 pourraient contribuer à se prémunir des conséquences de la libéralisation et des modifications de statut chez Distrigaz et Fluxys. Ils prévoient, en effet, des mécanismes de régulation indirecte de la gestion des sociétés actives dans ces secteurs, basés sur le même principe que propose la commission Lippens: des recommandations sont formulées par la CREG et la société est tenue de concrétiser celles-ci ou d'expliquer pourquoi elle ne les mettrait pas en application.

Vu le non-respect des règles de "corporate governance" par Suez, ne serait-il pas temps de demander à la CREG de rédiger de manière urgente des recommandations de bonne gestion à destination de ces sociétés?

07.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*): A vous lire, ces entreprises ne respectent pas les règles de "corporate governance". Or, je ne vois pas en quoi le souhait de Suez de racheter les parts que Shell détient dans Fluxys et Distrigaz porte atteinte à une saine gestion. Je n'ai aucune intention de m'immiscer dans la gestion d'une entreprise dans laquelle l'Etat ne détient aucune part de capital.

L'actionnariat n'a pas été modifié ; la nomination de M. Hansen, que vous critiquez, correspond à une adaptation du management de l'entreprise.

En ce qui concerne les gestionnaires des réseaux d'électricité et de gaz, la philosophie diffère

voor voldoende bescherming zorgt.

Het incident is gesloten.

07 Interpellatie van mevrouw Muriel Gerrens tot de ministre van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het behoorlijk bestuur van de energiebedrijven" (nr. 437).

07.01 **Muriel Gerrens** (ECOLO): Tijdens het debat over het beheer van Distrigas, Fluxys en Electrabel dat op 29 september in de commissie werd gevoerd, bleek dat de federale overheid geen gebruik kan maken van het *Golden Share*-mechanisme. Door hun recht van voorkoop aan te wenden, behoeden de gemeenten ons voor een moeilijke situatie.

Men zou zich echter op de wetten inzake de elektriciteits- en gasmarkt van april 1999 kunnen beroepen om zich tegen de gevolgen van de vrijmaking en van de statuutwijzigingen bij Distrigas en Fluxys in te dekken. Die wetten voorzien namelijk in onrechtstreekse reguleringsmechanismen voor het bedrijfsbeheer in die sectoren, gestoeld op hetzelfde beginsel als voorgesteld door de commissie Lippens: de CREG formuleert aanbevelingen en het bedrijf is verplicht deze concreet vorm te geven of uit te leggen waarom het dat niet zou doen.

Gelet op het feit dat noch Suez, noch Electrabel de regels van "corporate governance" respecteren is het misschien aangewezen de CREG te vragen dringend aanbevelingen van goed bestuur op te stellen voor deze vennootschappen.

07.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Frans*): Volgens wat ik uit uw interpellatie kan opmaken respecteren deze bedrijven de regels van "corporate governance" niet. Ik zie echter niet in waarom het voornemen van Suez om de aandelen van Shell in Fluxys en Distrigaz terug te kopen geen vorm van gezond bestuur zou zijn. Ik wens me helemaal niet te mengen in het bestuur van een onderneming waarvan de overheid geen aandelen heeft.

Het aandeelhouderschap werd niet gewijzigd. De door u aangevochten benoeming van de heer Hansen gebeurt in het kader van een wissel aan de top van het bedrijf.

Wat de netbeheerders voor gas en elektriciteit betreft is de benadering lichtjes anders omdat de Staat de bevoorrading moet veilig stellen.

légèrement car l'Etat doit veiller à maintenir une sécurité d'approvisionnement.

A l'occasion de la transposition des deux directives "gaz et électricité", mon prédécesseur a déposé deux projets de loi intégrant une adaptation des règles de gouvernement d'entreprise. Nous continuerons le travail le plus rapidement possible.

Ces nouvelles règles se basent sur les meilleures pratiques en matière de gouvernance d'entreprise.

Je ne pense pas que la CREG soit habilitée à formuler des recommandations en matière de bonne gestion. Elle outrepasserait de la sorte tous ses droits et serait à la fois juge et partie.

07.03 Muriel Gerken (ECOLO): Ce rôle est clairement ce que je vous ai lu.

Mon point de vue est qu'il y a des problèmes de bonne gestion dans ces sociétés-là. Certains administrateurs indépendants étaient absents au moment du conseil d'administration au cours duquel on a malgré tout approuvé les choses. Leurs remarques dans les journaux et la colère de différents acteurs du milieu économique et de personnalités membres de la commission Lippens prouvent qu'il y a des problèmes. Une manière de s'en sortir sereinement est de demander à la CREG de faire ses recommandations.

Mon seul regret est que la CREG n'ait pas un plus grand pouvoir coercitif.

La ministre Moerman estimait inutile de vouloir renforcer les règles de gouvernance au motif que cela faisait fuir les investisseurs. Or, les acteurs économiques estiment difficile d'investir en Belgique en raison du manque de transparence et de respect des règles de bonne gouvernance. Ce serait une mesure saine à prendre. Je vous le demanderai donc par une motion de recommandation.

07.04 Marc Verwilghen, ministre (*en français*): Nos points de vue sur le régulateur et son rôle ne sont pas du tout semblables car j'ai tendance à suivre la directive européenne, que je dois d'ailleurs transposer, contrairement à ce qui se faisait antérieurement.

07.05 Muriel Gerken (ECOLO): Les lois relatives au marché du gaz et de l'électricité de 1999 ne sont pas en contradiction avec la législation

Naar aanleiding van de omzetting van de twee richtlijnen "gas en elektriciteit" heeft mijn voorganger twee wetsontwerpen ingediend die een aanpassing van de regels van "corporate governance" bevatten. We zullen de behandeling van deze ontwerpen zo snel mogelijk verder zetten.

Die nieuwe regels stelen op de beste praktijken inzake corporate governance.

Ik denk niet dat de CREG ertoe gemachtigd is aanbevelingen inzake deugdelijk bestuur te formuleren. Zij zou op die manier al haar bevoegdheden te buiten gaan en rechter in eigen zaak zijn.

07.03 Muriel Gerken (ECOLO): Die rol wordt duidelijk omschreven in wat ik voorgelezen heb.

Volgens mij rijzen er in die ondernemingen problemen met betrekking tot het deugdelijk bestuur. Sommige onafhankelijke bestuurders waren afwezig toen de raad van bestuur een en ander heeft goedgekeurd. Hun opmerkingen in de kranten en de woede van diverse economische actoren en prominenten die lid zijn van de commissie Lippens bewijzen dat er wel degelijk problemen zijn. Een manier om die kwestie op een serene manier op te lossen bestaat erin de CREG te vragen aanbevelingen uit te werken.

Ik vind het alleen jammer dat de CREG niet dwingender kan optreden.

Minister Moerman vond het niet nodig de regels inzake corporate governance stringenter te maken, omdat zulks mogelijke investeerders zou afschrikken. De economische actoren vinden investeren in België echter moeilijk omdat de regels onvoldoende duidelijk zijn en omdat de regels inzake corporate governance niet worden nageleefd. Het gaat in mijn ogen dus om een gezonde maatregel. In mijn motie van aanbeveling vraag ik daarom dat u het nodige zou doen.

07.04 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): We delen niet dezelfde visie op de regulator en de rol die hij moet spelen. Ik wil me afstemmen op de Europese richtlijn, die ik trouwens nog moet omzetten, wat tot op heden niet is gebeurd.

07.05 Muriel Gerken (ECOLO): De wetten betreffende de elektriciteits- en de gasmarkt van 1999 zijn niet in strijd met de Europese wetgeving.

européenne. Il n'y a pas, ici, une ingérence dans la gestion mais des recommandations concernant des règles de bonne gouvernance.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de Mme Muriel Gerkens et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, demande au gouvernement de donner mission urgente à la CREG de rédiger des recommandations de bonne gestion à destination des sociétés Electrabel, Fluxys et Distrigas selon les dispositions prévues dans les lois d'avril 1999 relatives au marché de l'électricité et du gaz vis-à-vis des sociétés puissantes dans le marché énergétique."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Anne Barzin et Dalila Douifi et par MM. Georges Lenssen et Eric Massin.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

08 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les moyens du Fonds de traitement du surendettement" (nr. 3880)

08.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Je connais les montants qui ont alimenté le Fonds de traitement du surendettement en 2002 ainsi que les paiements effectués en 2003. La loi-programme de décembre 2003 prévoyait d'affecter des ressources du Fonds à des campagnes d'information et de sensibilisation également.

Quel était le montant des contributions au Fonds en 2003 ? A combien évalue-t-on les recettes pour 2004 ? Quel est le montant total des dépenses pour cette même période et combien de demandes de médiateurs de dettes peuvent-elles ainsi être satisfaites ? Quelles sont les campagnes qui ont démarré dans l'intervalle ?

Le ministre n'estime-t-il pas qu'une étude devrait être menée pour l'ensemble de la Belgique

Er is hier geen sprake van inmenging in het beheer, maar van aanbevelingen inzake corporate governance.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, vraagt de regering de CREG te belasten met de dringende opdracht aanbevelingen voor een deugdelijk beheer ter attentie van Electrabel, Fluxys en Distrigas uit te werken, conform de bepalingen van de wetten van april 1999 betreffende de gas- en de elektriciteitsmarkt, ten aanzien van de bedrijven met een sterke positie op de energiemarkt."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Anne Barzin en Dalila Douifi en door de heren Georges Lenssen en Eric Massin.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de middelen van het Fonds voor de collectieve schuldenregeling" (nr. 3880)

08.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Ik ken de bedragen waarmee het Fonds voor de Collectieve Schuldenregeling in 2002 werd gespijsd en ik weet wat er werd uitbesteed in 2003. In de programmawet van december 2003 werd beslist om middelen uit het fonds ook aan te wenden voor informatie- en sensibiliseringscampagnes.

Hoeveel bedroegen de bijdragen voor 2003? Hoe schat men de inkomsten van 2004 in? Wat is het totale bedrag van de uitgaven in diezelfde periode en aan hoeveel aanvragen van schuldbemiddelaars kanmen daardoor tegemoet komen? Welke campagnes werden intussen opgestart?

Vindt de minister niet dat er voor heel België een onderzoek zou moeten gebeuren inzake de

concernant l'endettement des ménages ? Les chiffres dont je dispose, qui proviennent de l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement, ne concernent que la Wallonie.

08.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Le total des recettes s'élevait à 2,3 millions d'euros en 2002. En 2003, aucune contribution supplémentaire n'a été demandée et les rentrées pour 2004 sont estimées à 2,4 millions d'euros.

Au cours de l'année 2003, 909 dossiers ont été traités pour un montant total de 922.617 euros. Les frais de fonctionnement du Fonds, qui correspondent en grande partie aux frais de personnel, s'élevaient à 103.589 euros.

Aucune campagne n'est en cours ni prévue actuellement. Les chiffres de l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement concernent tant la Flandre que la Wallonie.

08.03 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Les moyens dont dispose le Fonds seraient, après déduction des frais de fonctionnement et paiement des médiateurs de dette, affectés à l'organisation de campagnes de sensibilisation.

Pour une seule et même matière, il existe, d'une part, un fonds de traitement du surendettement alimenté par les banques et, d'autre part, un fonds consacré à l'énergie sociale alimenté par les producteurs de gaz et d'électricité. Je me demande si une collaboration entre ces deux fonds ne peut être envisagée.

Les résultats de l'étude wallonne peuvent donc être étendus à la Flandre ?

08.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Le fonds d'assistance formulera des recommandations.

Selon l'Institut national des statistiques, les chiffres de l'étude consacrée à la Wallonie sont applicables *mutatis mutandis* à la Flandre.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les ouvertures de crédit en dehors du secteur bancaire et le TAEP applicable aux ouvertures de crédit en général" (n° 3881)

huishoudelijke schuldenlast? Ik heb via het Observatoire du Crédit et de l'Endettement enkel cijfers teruggevonden over Wallonië.

08.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Het totaal van de ontvangen bedragen was 2,3 miljoen euro in 2002. In 2003 werden er geen bijkomende fondsen gevraagd en de bijdragen voor 2004 worden geschat op 2,4 miljoen euro.

In 2003 werden er 909 dossiers behandeld voor een totaal bedrag van 922.617 euro. De werkingskosten van het fonds, die grotendeels samenvallen met de personeelskosten, bedroegen 103.589 euro.

Momenteel zijn er geen campagnes opgestart of gepland. Het cijfermateriaal van het Observatoire du Crédit et de l'Endettement geldt voor Vlaanderen én Wallonië.

08.03 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): De middelen die in het fonds zitten moeten, na aftrek van werkingskosten en uitbetalingen aan schuldbemiddelaars, toelaten dat er campagnes worden opgestart.

Voor een en dezelfde problematiek bestaat er enerzijds een fonds voor collectieve schuldenregeling dat gespijsd wordt door de banken, en anderzijds een fonds voor sociale energie dat gestijfd wordt door de gas- en elektriciteitsproducenten. Ik vraag me af of er geen samenwerking mogelijk is.

De resultaten van de Waalse studie kunnen dus worden doorgetrokken naar Vlaanderen?

08.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Het begeleidingsfonds zal aanbevelingen doen.

Volgens het Nationaal Instituut voor de Statistiek zijn de cijfers uit de studie over Wallonië *mutatis mutandis* ook op Vlaanderen van toepassing zijn.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de kredietopeningen buiten de banken en het toepasselijk JKP bij kredietopeningen in het algemeen" (nr. 3881)

09.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Les chiffres de la Banque nationale révèlent une hausse de la part des ouvertures de crédit dans le cadre des défauts de paiement. L'augmentation concerne principalement les prêteurs non bancaires comme les supermarchés et les entreprises de vente par correspondance. Dans le cadre des ouvertures de crédit, le taux annuel effectif global maximum est plus élevé lorsqu'une carte de paiement ou de légitimation y est associée. C'est défendable dans certains cas, comme celui des cartes de crédit classiques, mais une telle carte ne constitue souvent qu'un prétexte pour réclamer un taux effectif global supérieur.

L'augmentation des arriérés auprès des institutions non bancaires indique-t-elle que les consommateurs vulnérables présentant un profil de risque élevé recourent plus rapidement au crédit auprès des supermarchés et des entreprises de vente par correspondance ? Des études existent-elles à ce sujet ? Que pense le ministre des taux effectifs globaux élevés ?

09.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): L'augmentation des arriérés dans le cadre des ouvertures de crédit est effectivement imputable pour deux tiers aux crédits dispensés par des institutions non bancaires. Aucune étude spécifique n'est disponible en Belgique en ce qui concerne le profil de risque des consommateurs qui s'adressent à de telles institutions. L'on constate toutefois que les banques opèrent généralement une sélection plus sévère. Par ailleurs, les institutions non bancaires permettent d'effectuer de petits paiements mensuels, ce qui rend ces formes de crédit attrayantes aux yeux des consommateurs moins solvables. Je n'exclus pas qu'une étude soit menée à ce sujet.

Le problème de la carte de crédit sans fonction concerne un certain nombre de dossiers concrets. Une entreprise a récemment perdu temporairement son agrément pour cette raison. L'on peut probablement établir un lien entre le surendettement et un profil de risque élevé. Cette question n'a fait l'objet d'aucune analyse en Belgique. J'admets qu'il conviendrait de prendre une initiative en ce domaine.

09.03 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Le Fonds de traitement du surendettement est actuellement exclusivement alimenté par les banques. J'estime qu'il y a lieu d'y associer également les autres organismes de crédit.

L'incident est clos.

09.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Uit cijfers van de Nationale Bank blijkt een stijging van het aandeel van de kredietopeningen in de wanbetalingen. De stijging situeert zich vooral bij niet-bancaire kredietverstrekkers zoals supermarkten en postorderbedrijven. Bij kredietopeningen is het maximale jaarlijkse kostenpercentage hoger wanneer er een betaal- of legitimatiekaart aan gekoppeld is. In sommige gevallen, zoals bij de klassieke kredietkaarten, is dit verdedigbaar, maar vaak is een dergelijke kaart slechts een voorwendsel om een hoger jaarlijks kostenpercentage te kunnen vragen.

Wijst de stijging van de achterstallen bij niet-bancaire instellingen erop dat kwetsbare consumenten met een hoog risicoprofiel sneller een beroep doen op kredieten bij supermarkten en postorderbedrijven? Bestaat daarover onderzoek? Wat denkt de minister over de hoge kostenpercentages?

09.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De stijging van de achterstallen bij de kredietopeningen is inderdaad voor twee derden toe te schrijven aan kredieten verstrekt door niet-bancaire instellingen. Er is in België geen specifiek onderzoek beschikbaar met betrekking tot het risicoprofiel van de consumenten die zich tot dergelijke instellingen richten. Wel is het zo dat banken doorgaans selectiever zijn. Daarnaast gaat het bij niet-bancaire instellingen doorgaans om kleine maandelijkse betalingen, wat deze kredietvormen aantrekkelijk maakt voor minder solvabele consumenten. Een onderzoek hierover wil ik niet uitsluiten.

De problematiek van de kredietkaart zonder functie heeft betrekking op een paar concrete dossiers. Recent heeft een bedrijf hiervoor tijdelijk zijn erkenning verloren. Er is wellicht een verband tussen overmatige schuldenlast en een hoog risicoprofiel. In België is dit niet onderzocht. Ik geef toe dat er op dat vlak iets moet gebeuren.

09.03 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Op dit ogenblik wordt het Fonds voor Collectieve Schuldregeling uitsluitend gespijsd door de banken. Ik meen dat ook de andere kredietverstrekkers hierbij betrokken moeten worden.

Het incident is gesloten.

10 Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'intention du gouvernement de réintroduire les chèques-mazout" (n° 3888)

10.01 Ortwin Depoortere (VLAAMS BLOK): Des 22 millions d'euros dont le fonds mazout pourra disposer, 17 millions d'euros devraient être financés par le secteur pétrolier et 5 millions par une cotisation de solidarité payée par l'ensemble des consommateurs. Le gouvernement a-t-il obtenu de la fédération pétrolière la garantie qu'elle ne répercutera pas sa cotisation sur le consommateur ?

La cotisation de solidarité ne devrait être payée qu'en cas de baisse des prix, mais les conditions ne sont pas clairement définies en la matière.

Quand les arrêtés d'exécution relatifs au fonds seront-ils publiés au Moniteur belge ? Comment les personnes entrant en ligne de compte seront-elles informées ? Des mesures seront-elles également prises en faveur des maisons de repos et des écoles ?

10.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): En créant un fonds mazout, le gouvernement a opté pour une solution structurelle. Le fonds sera déjà opérationnel cet hiver. Il vise deux groupes cibles : les personnes qui perçoivent une allocation majorée de l'assurance obligatoire soins de santé et les ménages dont le revenu annuel n'excède pas le montant de 12.732 euros, majoré de 2.357 euros par personne à charge. L'intervention sera progressive et directement proportionnée à la hausse des prix. L'intervention annuelle maximale se situera entre 100 et 130 euros.

La création d'un fonds me semble être une solution structurelle mais l'introduction de chèques-mazout ne l'est pas. L'approvisionnement énergétique en pétrole va devenir problématique pendant quelque temps. Tout porte à croire que les prix ne baisseront pas substantiellement. Si d'autres mesures peuvent être envisagées, nous avons appliqué les mécanismes propres au secteur de l'électricité et du gaz pour combler le déficit dans le secteur pétrolier.

L'incident est clos.

10 Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het voornemen om stookoliecheques herin te voeren" (nr. 3888)

10.01 Ortwin Depoortere (VLAAMS BLOK): Van de 22 miljoen euro waarover het stookoliefonds zal kunnen beschikken, zou 17 miljoen euro gefinancierd moeten worden door de petroleumsector en 5 miljoen door een solidariteitsbijdrage betaald door alle verbruikers. Heeft de regering van de petroleumfederatie garanties verkregen dat die haar bijdrage niet zal doorrekenen aan de consument?

De solidariteitsbijdrage zou pas betaald moeten worden zodra er een daling van de prijzen optreedt. Het is niet zo duidelijk hoe dit bepaald wordt.

Wanneer zullen de uitvoeringsbesluiten met betrekking tot het fonds in het Staatsblad gepubliceerd? Hoe zullen de personen die in aanmerking komen, geïnformeerd worden? Wordt er ook iets gedaan voor rusthuizen en scholen?

10.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De regering heeft met de oprichting van een stookoliefonds geopteerd voor een structurele oplossing. Het fonds zal reeds deze winter operationeel zijn. Het richt zich tot twee doelgroepen: mensen die een verhoogde uitkering ontvangen van de verplichte verzekering voor gezondheidszorgen en mensen die een jaarlijks gezinsinkomen hebben dat niet hoger is dan 12.732 euro, vermeerderd met 2.357 euro per persoon ten laste. De tegemoetkoming zal progressief zijn: hoe hoger de prijsstijging, des te hoger de tegemoetkoming. De maximale jaarlijkse tegemoetkoming zal zich situeren tussen de 100 en 130 euro.

Een fonds aanleggen vind ik een structurele oplossing, een stookoliecheque is dat niet. Energiebevoorrading met petroleum wordt een tijdlang vrij moeilijk. Weinig wijst erop dat de prijzen sterk zullen dalen. Nog andere maatregelen vallen te overwegen, maar de mechanismen in de gas- en elektriciteitssector hebben we toegepast om het manco in de petroleumsector op te lossen.

Het incident is gesloten.

11 Question de Mme Hilde Claes au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'abaissement de l'âge du début de l'obligation scolaire" (n° 3904)

11.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): Au cours de l'année parlementaire écoulée, j'avais déposé une proposition de loi visant à ramener l'âge du début de la scolarité obligatoire de 6 à 5 ans. En effet, des études ont démontré que des enfants de ménages défavorisés accusent un retard scolaire parce qu'ils fréquentent moins l'enseignement maternel. Le retard est systématique et ne cesse d'ailleurs de s'accroître.

La ministre Moerman a réagi avec enthousiasme à ma proposition, au point d'avoir déposé, quelques mois plus tard, un avant-projet de loi analogue. Ce projet a-t-il entre-temps été soumis au Comité de concertation ? Quel en est l'état d'avancement ? Quel calendrier la ministre s'est-elle fixé ?

11.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Au mois de juin 2004, le Conseil des ministres a, en effet, chargé la ministre Moerman de présenter l'avant-projet de loi au Comité de concertation. Comme on a préféré attendre la composition des gouvernements fédérés, cela n'a pas encore été fait.

J'ai demandé au Premier ministre d'inscrire le dossier à l'ordre du jour du Comité de concertation le plus tôt possible. Conformément à l'article 4 du règlement, le Comité examinera le dossier lors de sa prochaine réunion, le 3 novembre 2004.

L'incident est clos.

12 Question de M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publication et l'exécution de la loi relative aux implantations commerciales" (n° 3945)

12.01 **Eric Massin** (PS): Le 20 avril 2004, le gouvernement a déposé un projet de loi relatif à l'autorisation d'implantations commerciales, qui adaptait la législation en vigueur depuis plus de 20 ans. Je m'étonne que la loi n'ait pas encore été publiée. Quelles sont les raisons de cette non-publication ?

D'autre part, des arrêtés royaux devaient être pris afin de rendre effective cette nouvelle législation. Qu'en est-il ?

11 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verlaging van de aanvang van de leerplichtleeftijd" (nr. 3904)

11.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): In het vorige parlementaire jaar diende ik een wetsvoorstel in om de leerplichtleeftijd niet op zes, maar op vijf jaar te laten aanvangen. Uit onderzoek blijkt immers dat kinderen uit kansarme gezinnen leerachterstand oplopen, omdat ze minder vaak kleuteronderwijs volgen. De achterstand is systematisch en vergroot zelfs nog.

Minister Moerman reageerde enthousiast op mijn voorstel, in die mate zelfs dat ze enkele maanden later zelf een gelijkaardig voorontwerp van wet voorstelde. Werd dat intussen voorgelegd aan het Overlegcomité? Wat is de stand van zaken? Welke timing volgt de minister?

11.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De Ministerraad gaf minister Moerman in juni 2004 inderdaad de opdracht om het voorontwerp van wet aan het Overlegcomité voor te leggen. Omdat men wilde wachten op de samenstelling van de deelregeringen, is dat echter nog niet gebeurd.

Ik heb de eerste minister gevraagd het dossier zo snel mogelijk op de agenda van het Overlegcomité te plaatsen. Overeenkomstig artikel 4 van het reglement zal dit gebeuren op de eerstvolgende bijeenkomst op 3 november 2004.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bekendmaking en uitvoering van de wet betreffende de handelsvestigingen" (nr. 3945)

12.01 **Eric Massin** (PS): Op 20 april 2004 heeft de regering een wetsontwerp betreffende de vergunning van handelsvestigingen ingediend om de al meer dan 20 jaar geldende wetgeving aan te passen. Tot mijn verbazing is de wet nog niet bekend gemaakt. Waarom niet?

Om uitvoering te kunnen geven aan deze nieuwe wetgeving moet bovendien een aantal koninklijke besluiten getroffen worden. Hoeveel staat het hiermee?

12.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*): La loi relative aux implantations commerciales a été publiée au "Moniteur belge" le 5 octobre dernier. Cette loi prévoit un délai d'un an pour prendre les arrêtés d'exécution, qui sont actuellement en cours de rédaction. Nous serons donc dans les délais.

L'incident est clos.

13 Questions jointes de

- **M. Eric Massin** au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la tarification des primes d'assurance" (n° 3946)

- **Mme Simonne Creyf** au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression des discriminations fondées sur le sexe dans le secteur des assurances" (n° 3961)

13.01 **Eric Massin** (PS): Le 5 novembre 2003, la Commission européenne a adopté une proposition de directive sur l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes en matière de biens et de services.

La Commission a estimé que l'utilisation du sexe comme critère de tarification était illégal, ce qui vise très clairement la pratique des segmentations des compagnies d'assurances.

Le 4 octobre 2004, le Conseil des ministres européen est parvenu à un accord qui, semblerait-il, contrairement à la volonté de la Commission, n'interdirait pas la pratique de ces discriminations.

Pouvez-vous nous renseigner sur les grandes lignes de cet accord? Quelle fut la position de la Belgique dans le débat? Quels seront les garde-fous mis en place pour garantir le principe de l'égalité des sexes?

13.02 **Simonne Creyf** (CD&V): Je rejoins M. Massin. Quelle position la Belgique a-t-elle adoptée au Conseil européen de ministres en ce qui concerne la suppression des discriminations sexuelles dans le secteur des assurances? Les projets de texte prévoient que des exceptions subsisteraient pour les assurances vie, les assurances hospitalisation et les assurances automobile. La Belgique souscrit-elle au texte de base?

13.03 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*): La Belgique a soutenu la proposition de compromis de

12.02 **Minister Marc Verwilghen** (*Frans*): De wet betreffende de handelsvestigingen is op 5 oktober jongstleden in het Belgisch Staatsblad verschenen. Deze wet bepaalt dat de uitvoeringsbesluiten binnen het jaar moeten genomen worden. De besluiten worden momenteel voorbereid. We zullen dus de opgelegde termijn kunnen naleven.

Het incident is gesloten.

13 Samengevoegde vragen van

- **de heer Eric Massin** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de tarifiering van de verzekeringspremies" (nr. 3946)

- **mevrouw Simonne Creyf** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het afschaffen van discriminaties op basis van geslacht in de sector van de verzekeringen" (nr. 3961)

13.01 **Eric Massin** (PS): Op 5 november 2003 keurde de Europese Commissie een voorstel voor een richtlijn goed inzake de gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het stuk van goederen en diensten.

De Commissie stelde dat de tarifiering volgens het geslacht onwettelijk is, wat duidelijk doelt op de segmentering die door de verzekeringsmaatschappijen wordt toegepast.

Op 4 oktober 2004 bereikte de Europese Raad van ministers een akkoord dat dit soort discriminatie niet zou verbieden en daarmee tegen de wil van de Commissie ingaat.

Kan u ons over de krachtlijnen van het akkoord informeren? Welk standpunt vertolkte België in het debat? Hoe zal het beginsel van de gelijkheid tussen de geslachten worden geëerbiedigd?

13.02 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik sluit me aan bij de heer Massin. Welk standpunt nam België in op de Europese Ministerraad inzake de afschaffing van seksediscriminaties in de verzekeringssector? In de ontwerp teksten staat dat er uitzonderingen zouden bestaan voor levensverzekeringen, hospitalisatieverzekeringen en autoverzekeringen. Onderschrijft België de basistekst?

13.03 **Minister Marc Verwilghen** (*Frans*): België heeft het compromisvoorstel van het Nederlandse

la Présidence néerlandaise relative à l'article 4 de la proposition de directive. Un accord politique a été trouvé au sein du Conseil des ministres de l'Union européenne le 4 octobre 2004. Le principe général est que l'utilisation des facteurs liés au sexe ne peut entraîner de différences dans le montant des primes. Une dérogation est prévue dans le cas où le facteur «sexe» est déterminant dans l'évaluation du risque.

(En néerlandais) Les frais relatifs à la grossesse et à la maternité ne peuvent donner lieu à l'attribution de primes ou d'allocations différentes aux hommes et aux femmes. C'est un compromis équitable. La Belgique s'est ralliée à la position adoptée par les autres pays, à l'exception de l'Allemagne.

13.04 Eric Massin (PS): Il ne faut pas que les exceptions en arrivent à dénaturer totalement une directive.

13.05 Simonne Creyf (CD&V): La position de la Belgique est raisonnable et acceptable.

L'incident est clos.

14 Question de M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le réseau européen de corégulation de l'internet" (n° 3947)

14.01 Eric Massin (PS): Le sommet mondial sur la société de l'information s'est tenu l'année passée à Genève du 10 au 12 décembre. Un réseau européen de corégulation d'internet y a été créé. Il est composé d'organismes publics, associations et entreprises privées, issus de sept pays européens, à savoir l'Autriche, la France, l'Italie, la Hongrie, la Suède, le Royaume-Uni et la Belgique. Quatre objectifs ambitieux y ont été définis : construire un réseau de ressources et d'expertises sur les questions juridiques de l'internet au niveau européen; organiser un débat public entre l'ensemble des acteurs, c'est-à-dire les Etats, le secteur privé et la société civile; être en mesure d'apporter des propositions aux institutions européennes; contribuer au suivi du sommet mondial qui s'était tenu du 10 au 12 décembre de l'année précédente.

En ce qui concerne la Belgique, c'est l'Observatoire des droits de l'internet qui était l'organisme référent. Pouvez-vous me renseigner sur les recommandations qui vous ont déjà été faites par ce dernier dans le cadre du travail de ce réseau? Quelle est votre position sur les recommandations formulées par cet Observatoire?

voorzitterschap met betrekking tot artikel 4 van het voorstel voor een richtlijn gesteund. De Raad van Ministers van de Europese Unie heeft op 4 oktober 2004 een politiek akkoord bereikt. Het algemeen principe is dat de aanwending van genderrelateerde factoren niet tot verschillen in de premiebedragen mag leiden. Er is in een afwijking voorzien voor het geval waarbij de genderfactor van doorslaggevend belang is bij de evaluatie van het risico.

(Nederlands) De kosten die te maken hebben met zwangerschap en moederschap mogen niet leiden tot verschillende premies of uitkeringen bij mannen en vrouwen. Dit is een billijk compromis. België volgde de houding van de andere landen, uitgezonderd Duitsland.

13.04 Eric Massin (PS): De uitzonderingen mogen de strekking van een richtlijn ook niet helemaal onderuithalen.

13.05 Simonne Creyf (CD&V): Het standpunt van België is redelijk en aanvaardbaar.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het Europees netwerk voor coregeling van het internet" (nr. 3947)

14.01 Eric Massin (PS): Tijdens de wereldtop over de informatiemaatschappij, die van 10 tot 12 december 2003 in Genève plaatsvond, werd een Europees netwerk voor de coregeling van het internet in het leven geroepen. Het bestaat uit overheidsinstanties, verenigingen en privé-ondernemingen uit zeven Europese landen: Oostenrijk, Frankrijk, Italië, Hongarije, Zweden, het Verenigd Koninkrijk en België. Vier ambitieuze doelstellingen werden vooropgesteld: een Europees netwerk van kennis en middelen inzake de juridische aspecten van het internet uitbouwen; een openbaar debat tussen alle betrokkenen, d. w. z. de lidstaten, de privé-sector en het maatschappelijk middenveld, op gang brengen; voorstellen aan de Europese instellingen doen; mee gevolg geven aan de wereldtop die van 10 tot 12 december van het voorgaande jaar plaatsvond. Voor België was het Observatorium van de Rechten op het Internet de verantwoordelijke instantie. Welke aanbevelingen heeft het Observatorium in het kader van de werkzaamheden van het netwerk reeds tot u gericht? Wat is uw standpunt over die aanbevelingen?

14.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*): L'Observatoire des droits de l'internet n'a jusqu'à présent formulé aucune observation au sujet de cette initiative européenne car la création du réseau européen de corégulation de l'internet est encore beaucoup trop récente.

Le réseau européen de corégulation de l'internet a toutefois déjà créé deux groupes de travail, le premier portant sur la protection des mineurs en matière de téléphonie mobile et l'autre sur les noms de domaines.

L'incident est clos.

15 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrat 29/29, l'assurance spéciale pour les jeunes conducteurs" (n° 3960)**

15.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Fin décembre 2003, la ministre Moerman et le secteur ont conclu un *gentlemen's agreement* concernant une assurance pour les jeunes conducteurs. Toutes sortes de raisons font que ce contrat 29/29 n'est pas intéressant pour les jeunes, notamment parce que le régime de la franchise n'a pas été limité officiellement.

Le ministre juge-t-il cet accord satisfaisant pour les jeunes conducteurs? Quelles mesures ont-elles déjà été mises en œuvre? Les propositions figurant dans la déclaration de politique générale ont-elles fait l'objet de négociations avec le secteur? Que fera le ministre en cas de réponse négative?

15.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): L'accord 29/29 n'est ni un contrat ni une police d'assurance. Il s'agit simplement d'un *gentlemen's agreement*. Le plus important est qu'il s'est traduit par la création de nouveaux produits. L'accord 29/29 n'est pas illégal et ne pose aucun problème. Les polices que proposent concrètement toutes les compagnies d'assurance doivent être évaluées sur leur légitimité. Si des assureurs insèrent dans leurs assurances pour les jeunes des clauses contraires à la loi du 21 novembre 1989 et à l'arrêté royal du 14 décembre 1992, il faut en tirer les conclusions qui s'imposent.

Je confirme que je souscris au *gentlemen's agreement* car, depuis son entrée en vigueur, plus aucun jeune conducteur ne s'est plaint de ne pas pouvoir obtenir une police d'assurance en raison de son âge. Les deux plaintes dont a été saisi le médiateur concernent plutôt une relation entre un

14.02 **Minister Marc Verwilghen** (*Frans*): Het Observatorium van de Rechten op het Internet heeft tot op heden geen aanbevelingen over dit Europese initiatief geformuleerd omdat het Europese netwerk voor de coregulering van het internet nog maar pas werd opgericht.

In het kader van dit netwerk werden wel al twee werkgroepen in het leven geroepen. De eerste buigt zich over de bescherming van minderjarigen op het stuk van de mobiele telefonie, de tweede bestudeert de domeinnamen.

Het incident is gesloten.

15 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het 29/29-contract, de speciale verzekering voor jonge autobestuurders" (nr. 3960)**

15.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Eind december 2003 sloten minister Moerman en de sector een *gentlemen's agreement* over een verzekering voor jonge bestuurders. Dit 29/29-contract is om allerlei redenen niet interessant voor jongeren, onder meer omdat de vrijstellingsregeling niet wettelijk werd beperkt.

Voldoet dit akkoord volgens de minister wel voor jonge autobestuurders? Welke maatregelen zijn reeds uitgevoerd? Werden de voorstellen uit de beleidsverklaring besproken met de sector? Wat doet de minister in geval van een negatief antwoord?

15.02 **Minister Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Het 29/29-akkoord is geen contract of verzekeringspolis. Het is enkel een *gentleman's agreement*. Het belangrijkste is dat er nieuwe producten uit voortgekomen zijn. Het 29/29-akkoord is noch onwettig noch problematisch. De concrete verzekeringspolissen die iedere individuele verzekeringsmaatschappij aanbiedt, moeten op hun wettigheid worden beoordeeld. Indien verzekeraars bedingen opnemen in hun jongerenpolis die strijdig zijn met de wet van 21 november 1989 en het KB van 14 december 1992, moeten we daar conclusies uit trekken.

Ik bevestig dat ik achter het herenakkoord sta, omdat wij sinds de inwerkingtreding geen enkele klacht meer hebben ontvangen van jongeren die omwille van hun leeftijd geen autopolis meer konden bekomen. De twee klachten bij de ombudsman, hadden eerder te maken met een

assureur et un courtier qui aurait tourné au vinaigre. Ce problème est donc en grande partie résolu.

J'estime qu'il est de ma compétence de m'assurer que l'ensemble des assureurs contribuent solidairement à la recherche d'une solution aux problèmes que rencontrent les jeunes. Le gouvernement va examiner sous peu une réglementation concrète.

Par ailleurs, la déclaration de politique date du 12 octobre 2004 et vous me demandez dès le 14 octobre si une concertation au eu lieu avec le secteur. Ce n'est donc pas encore le cas mais si la réponse devait être négative, je traiterai les problèmes lorsqu'ils se poseront.

15.03 Simonne Creyf (CD&V): Je partage largement l'avis du ministre mais je constate que les polices découlant de l'accord sont peu populaires, en raison des conditions très sévères imposées aux jeunes. Il convient de chercher d'autres solutions.

15.04 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Il est bien possible que les conditions imposées aux jeunes dans le cadre de l'accord soient trop strictes.

L'incident est clos.

16 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité des banques auprès des jeunes" (n° 3751)

16.01 Marc Verwilghen, ministre (en français): Je ne veux pas éluder la question de Mme Burgeon, mais le ministre compétent en la matière est Mme Van den Bossche, qui y a déjà donné une réponse.

16.02 Colette Burgeon (PS): Les questions n'étaient pas tout à fait les mêmes. Evidemment, si le ministre me dit qu'il n'a pas de réponse... Je reposerai ma question à Mme Van den Bossche.

L'incident est clos.

17 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la gratuité des musées le dimanche" (n° 3962)

17.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Bruxelles était

spak gelopen verhouding tussen een verzekeraar en een makelaar. Deze problematiek is dus grotendeels opgelost.

Ik beschouw het als mijn bevoegdheid om ervoor te zorgen dat alle verzekeraars solidair meewerken aan het oplossen van de jongerenproblematiek. De concrete regeling zal eerstdaags besproken worden binnen de regering.

De beleidsverklaring dateert daarbij van 12 oktober 2004 en al op 14 oktober vraagt u mij of er met de sector overlegd werd. Dat is dus nog niet het geval, maar mocht er een negatief antwoord komen, dan zal ik de problemen aanpakken wanneer ze zich daadwerkelijk voordoen.

15.03 Simonne Creyf (CD&V): Ik kan de minister grotendeels volgen, maar ik blijf vaststellen dat de polissen van het akkoord weinig populair zijn omwille van de strenge voorwaarden voor jongeren. Er moet verder worden gezocht naar alternatieve oplossingen.

15.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Misschien zijn de voorwaarden voor jongeren binnen het akkoord inderdaad te strikt.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclamecampagnes van de banken gericht op jongeren" (nr. 3751)

16.01 Minister Marc Verwilghen (Frans): Ik wil de vraag van mevrouw Burgeon niet uit de weg gaan, maar de bevoegde minister is mevrouw Van den Bossche, die er trouwens al op antwoordde.

16.02 Colette Burgeon (PS): Het ging niet om precies dezelfde vraag. Minister Verwilghen heeft blijkbaar geen antwoord voor me... In dat geval zal ik mijn vraag aan minister Van den Bossche richten.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gratis museumbezoek op zondag" (nr. 3962)

17.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Midden jaren

la capitale des musées gratuits au milieu des années '80 mais cette gratuité a été supprimée en 1997. Depuis, certains musées ont vu diminuer le nombre de leurs visiteurs pour les collections permanentes, mais ce nombre repasse du simple au double lors d'occasionnelles journées où l'entrée des musées est gratuite. A l'étranger aussi, la politique de gratuité produit des résultats impressionnants. Par ailleurs, la Communauté française compte instaurer l'accès gratuit à ses musées chaque premier dimanche du mois.

Le ministre peut-il commenter le rapport de l'Observatoire des établissements scientifiques fédéraux concernant la corrélation entre le nombre de visiteurs et le prix d'entrée ? Existe-t-il d'autres rapports sur le sujet ? Le ministre est-il partisan de la gratuité des musées fédéraux le premier dimanche du mois ?

17.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Une augmentation du nombre de visiteurs a été enregistrée pour la plupart des musées à l'occasion des mercredis après-midi gratuits. Je ne suis donc absolument pas hostile à l'idée d'un accès libre aux musées chaque premier dimanche du mois. Toutefois, lorsque mon prédécesseur a sondé les directions des musées sur le sujet, celles-ci lui ont fait part de trois réflexions. Ainsi, l'accès gratuit et l'augmentation du nombre de visiteurs créeraient des besoins supplémentaires en termes de sécurité. Le confort des visiteurs diminue lorsque la capacité maximale des musées est dépassée et l'incidence budgétaire n'est pas négligeable.

Je dois par ailleurs rectifier l'information suivante : le nombre de visiteurs n'a pas fléchi après l'instauration de l'accès payant en 1997, car les touristes étrangers ont continué d'affluer. En ce qui concerne la relation entre le nombre de visiteurs et le droit d'entrée, les deux rapports d'incidence existants – celui de l'IRSNB et du MRAC – révèlent que le prix d'entrée vient seulement en quatrième position au classement des facteurs faisant obstacle à la visite de musées, après l'accessibilité, les heures d'ouverture et la notoriété du musée. Pour le reste, je suis ouvert à votre proposition.

17.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Je puis comprendre les observations exprimées par les directeurs des musées, mais j'aimerais pouvoir consulter personnellement les rapports d'incidence. J'estime aussi que les éventuels problèmes se limiteraient certainement aux expositions spécifiques et c'est la raison pour laquelle ma question porte explicitement sur l'accès gratuit aux collections permanentes. Les directions des

tachtig was Brussel de hoofdstad van de gratis musea, maar in 1997 werd die gratis toegang afgeschaft. Sindsdien zagen sommige musea hun bezoekersaantal voor de vaste collecties dalen. Wanneer er occasioneel een gratis museumdag wordt georganiseerd, zien de musea weer een verdubbeling van het bezoekersaantal. Ook in het buitenland heeft de gratispolitiek indrukwekkende resultaten. Daarbij gaat de Franse Gemeenschap haar musea elke eerste zondag van de maand gratis toegankelijk maken.

Kan de minister toelichting geven bij het rapport van het observatorium van de Federale Wetenschappelijke Instellingen betreffende de relatie tussen het bezoekersaantal en het toegangsgeld? Bestaan er ter zake nog andere rapporten? Is de minister een voorstander van gratis toegang tot de federale musea elke eerste zondag van de maand?

17.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De meeste musea noteerden een stijging van de bezoekersaantallen op de gratis woensdagnamiddagen. Ik ben dus zeker niet gekant tegen de idee van gratis museumbezoek op elke eerste zondag van de maand. Toen mijn voorganger de museumdirecties hierover ondervroeg, kreeg zij echter drie bedenkingen te horen. De gratis toegang en het verhoogde museumbezoek zouden extra veiligheidsbehoeften scheppen. Wanneer de maximumcapaciteit van de musea wordt overschreden, daalt het comfort van de bezoekers en is er een niet te onderschatten budgettaire impact.

Verder moet ik iets corrigeren: er was geen daling van het bezoekersaantal na de invoering van betaalde toegang in 1997, want de buitenlandse toeristen bleven toestromen. Inzake de relatie tussen bezoekersaantallen en toegangsgeld zijn er twee effectenrapporten, van het KBIN en van het KMMA. Hieruit blijkt dat het toegangsgeld pas in vierde instantie een obstakel vormt voor museumbezoek, na de bereikbaarheid, de toegankelijkheid en de bekendheid van het museum. Verder sta ik open voor uw voorstel.

17.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Ik heb begrip voor de bedenkingen van de museumdirecties, maar ik zou graag zelf de effectenrapporten kunnen inkijken. Ik meen ook dat er alleen overlast kan ontstaan bij specifieke tentoonstellingen en daarom heb ik het hier expliciet over gratis toegang tot de vaste collecties. De museumdirecties mogen daarbij ook niet vergeten dat er door een drukker bezoek van de cafetaria en de museumwinkel ook

musées doivent également tenir compte du fait que l'augmentation de la fréquentation de la cafétéria et de la boutique du musée engendre aussi des retombées positives sur le plan financier.

L'incident est clos.

18 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 3967)

18.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Il fallait que la loi du 21 mai 2003 soit adoptée rapidement car le premier ministre s'y était engagé. Mais aucun arrêté d'exécution n'a encore été pris et les Régions n'ont pas encore délimité les zones à risque. Mon parti a considéré que cette loi était impraticable.

La ministre Moerman voulait qu'une nouvelle loi soit élaborée afin d'instaurer une assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles et de l'intégrer à toute assurance-incendie. Mais les partis socialistes y étaient opposés. Et le ministre actuel déclare à nouveau que cette assurance sera instaurée et qu'il a l'intention d'en étendre la couverture à toutes les catastrophes naturelles.

Le ministre confirme-t-il l'instauration prochaine d'une assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles ? Un accord existe-t-il déjà au sein du gouvernement à ce sujet ? Quand le ministre déposera-t-il son projet de loi au Parlement ?

18.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): La loi du 21 mai 2003 entrera en vigueur lorsque les arrêtés délimitant les zones à risque dans les Régions entreront en vigueur. Les experts des Régions se sont mis d'accord sur les critères à utiliser pour délimiter ces zones. Toutefois, les Régions doivent encore me communiquer leur accord formel.

L'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles existe déjà, du moins pour ce qui concerne les tempêtes et les inondations, dans le cadre des lois du 16 janvier 1995 et du 21 mai 2003. Je précise que cette loi du 21 mai 2003 n'est pas encore entrée en vigueur. Il me semble que le mieux serait d'étendre son champ d'application à d'autres catastrophes naturelles et de rendre obligatoire sa couverture à toutes les personnes qui ont souscrit une assurance-incendie. Ainsi, on ne devrait pas attendre que les zones à risque soient délimitées.

een terugverdieneffect ontstaat.

Het incident is gesloten.

18 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de natuurrampenverzekering" (nr. 3967)

18.01 **Simonne Creyf** (CD&V): De wet van 21 mei 2003 moest er snel komen wegens het engagement van de eerste minister. Er zijn echter nog geen uitvoeringsbesluiten en de risicogebieden moeten door de Gewesten nog worden afgebakend. Mijn partij vond de wet onuitvoerbaar.

Minister Moerman wilde een nieuwe wet voor een verplichte natuurrampenverzekering als onderdeel van elke brandverzekering. De socialistische partijen waren daar echter tegen. Nu verklaart de minister opnieuw dat deze verzekering er zal komen en wil hij de dekking uitbreiden tot alle natuurrampen.

Kan de minister bevestigen dat er een verplichte natuurrampenverzekering komt? Bestaat daarvoor al een akkoord binnen de regering? Wanneer zal de minister zijn wetsontwerp indienen in het Parlement?

18.02 **Minister Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De wet van 21 mei 2003 treedt in werking wanneer de besluiten die de risicozones in de Gewesten afbakenen, in werking treden. De experts van de Gewesten hebben overeenstemming bereikt over de criteria voor de afbakening van risicozones. De Gewesten moeten mij hun formele akkoord echter nog overmaken.

De verplichte natuurrampenverzekering voor stormen en overstromingen bestaat al in de wetten van 16 januari 1995 en 21 mei 2003. Deze laatste is echter nog niet in werking getreden. Het toepassingsgebied van deze wet kan beter worden uitgebreid tot andere natuurrampen en de dekking wordt best verplicht voor alle brandverzekerden. In dat geval moet men niet wachten op de afbakening van risicozones.

La deuxième question est prématurée. J'espère que le projet de loi pourra être déposé rapidement, mais cela dépend des progrès enregistrés par le groupe de travail.

18.03 **Simonne Creyf** (CD&V): La réponse du ministre est ambiguë. D'une part, il dit que la loi existe déjà, mais d'autre part, il souhaite la modifier et conférer un caractère obligatoire à l'extension aux risques généraux. Cela signifierait que chacun contribuerait au financement.

18.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Je préfère une modification de la loi, mais si cela s'avère impossible, je compte mettre en œuvre la loi existante.

18.05 **Simonne Creyf** (CD&V): La délimitation des zones à risque aura une incidence importante sur la valeur des biens, sur leur assurabilité, ainsi que sur la délivrance des permis de bâtir. Il s'agit là d'une mission quasi impossible.

L'incident est clos.

19 **Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la numérisation des collections des ESF" (n° 3979)**

19.01 **Ortwin Depoortere** (VLAAMS BLOK): Dans une interview parue la semaine dernière, le ministre a déclaré qu'il n'affecterait que 4,3 millions d'euros à la numérisation des collections des Etablissements scientifiques fédéraux (ESF). La ministre Moerman y avait consacré un montant de 147 millions d'euros étalé sur dix ans. Le ministre dégagera-t-il les budgets promis antérieurement? Combien de temps la numérisation demandera-t-elle?

19.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Le coût de la digitalisation est estimé à 147 millions d'euros. Ce budget sera réparti sur une période de dix ans pour le financement de deux piliers. Tout d'abord, 4,3 millions d'euros seront dégagés dans le budget de la politique scientifique. Par ailleurs, les institutions scientifiques fédérales consacrent annuellement 3,05 millions d'euros à la digitalisation. En second lieu, un prêt d'un montant annuel de 7,35 millions d'euros peut être contracté auprès de la Banque européenne d'investissement.

Une partie du premier pilier relève de mon budget. Je préfère réaliser la digitalisation en une fois mais je dépends pour cela d'autres organismes.

De tweede vraag is voorbarig. Ik hoop dat het wetsontwerp snel kan worden ingediend, maar dit is afhankelijk van de vorderingen van de werkgroep.

18.03 **Simonne Creyf** (CD&V): De minister geeft een dubbelzinnig antwoord. Enerzijds zegt hij dat de wet er al is, anderzijds wil hij deze aanpassen en de uitbreiding voor algemene risico's een verplicht karakter geven. Dit zou betekenen dat iedereen mee zou betalen.

18.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ik verkies een wijziging van de wet, maar indien dat onmogelijk is wil ik de bestaande wet uitvoeren.

18.05 **Simonne Creyf** (CD&V): De afbakening van de risicogebieden zal grote gevolgen hebben voor de waarde van goederen, hun verzekeraarbaarheid en het afleveren van bouwvergunningen. De opdracht is bijna onmogelijk.

Het incident is gesloten.

19 **Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de digitalisering van de FWI-collecties" (nr. 3979)**

19.01 **Ortwin Depoortere** (VLAAMS BLOK): In een interview van vorige week zei de minister dat hij slechts 4,3 miljoen euro uittrekt voor de digitalisering van de collecties van de Federale Wetenschappelijke Instellingen. Minister Moerman had daarvoor, gespreid over tien jaar, 147 miljoen euro uitgetrokken. Zal de minister de budgetten aanwenden die eerder werden beloofd? Hoelang zal de digitalisering duren?

19.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De kosten van de digitalisering worden geraamd op 147 miljoen euro. Dit budget wordt aangewend over een periode van tien jaar voor de financiering van twee pijlers. Allereerst wordt er 4,3 miljoen euro vrijgemaakt uit de begroting van het wetenschapsbeleid. Bovendien besteden de federale wetenschappelijke instellingen jaarlijks 3,05 miljoen euro aan digitalisering. Ten tweede kan men een lening aangaan bij de Europese Investeringsbank voor een jaarbedrag van 7,35 miljoen euro.

Een deel van de eerste pijler valt binnen mijn budget. Ik zou de digitalisering liever in één keer doorvoeren, maar ben van andere instanties

afhankelijk.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

20 Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la SABAM" (n° 3993)

20 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "SABAM" (nr. 3993)

20.01 Bart Tommelein (VLD): La SABAM doit en principe offrir un accès au répertoire qu'elle gère, mais il n'en est rien dans la pratique. Il suffit, en effet, qu'un registre soit tenu à disposition au siège central de la SABAM. Pourquoi n'oblige-t-on pas cette organisation à mettre ces informations à disposition sur Internet ?

20.01 Bart Tommelein (VLD): SABAM moet in principe inzage verlenen in het repertoire dat het beheert, maar in de praktijk is dat dode letter. Het volstaat immers dat er een register ter inzage ligt op de hoofdzetel van SABAM. Waarom verplicht men SABAM niet om dit op internet beschikbaar te stellen?

En cas de contestation, il appartient en principe à la SABAM de prouver qu'elle gère les droits des compositions musicales utilisées. Dans la pratique, c'est pratiquement l'inverse qui se produit. La SABAM perçoit automatiquement des droits que nul n'ose contester. La SABAM ne gère pourtant pas les droits de tous les artistes. Par conséquent, les tiers qui diffusent des compositions musicales dont les droits ne sont pas gérés par la SABAM paient trop et subventionnent ainsi indirectement les grandes maisons de disques. L'argument selon lequel il ne serait pas réalisable de vérifier les compositions qui appartiennent ou non au répertoire géré par la SABAM ne tient plus la route au vu des développements du monde informatique. Une sorte d'outil de comparaison audio pourrait être utilisé à cet effet. Le ministre pense-t-il pouvoir inciter la SABAM à prendre une telle initiative ?

In geval van betwisting is het in principe aan SABAM om te bewijzen dat het de rechten beheert van de gebruikte muziek. In de praktijk is bijna het omgekeerde het geval. SABAM int automatisch rechten zonder dat iemand dat durft te betwisten. Nochtans beheert SABAM niet de rechten van alle artiesten. Wie muziek speelt waarvan SABAM niet de rechten beheert, betaalt op die manier te veel en subsidieert daardoor onrechtstreeks de grote platenlabels. Het argument dat het niet werkbaar zou zijn telkens na te gaan welke nummers al dan niet tot het door SABAM beheerde repertoire behoren, gaat door de evolutie van de informatica niet langer op. Men zou hiervoor een soort audio-vergelijkingstool kunnen gebruiken. Ziet de minister een mogelijkheid om SABAM hiertoe te bewegen?

20.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): En vertu du droit commun, il appartient à la SABAM de prouver qu'un ayant droit lui a confié la gestion de ses droits. Les tiers qui diffusent des compositions musicales dont les auteurs n'ont confié, ni directement ni indirectement, les droits à la SABAM ne sont pas redevables de droits à cette dernière. Pour les exploitants d'œuvres musicales, il est toutefois difficile de refuser le paiement de droits parce qu'ils doivent avoir la certitude que les auteurs et les éditeurs n'ont pas confié la gestion de leurs droits à la SABAM. L'organisation gère toutefois un très large éventail d'œuvres musicales et a conclu des accords de représentation avec une centaine de sociétés étrangères de gestion des droits.

20.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Op grond van het gemeenrecht is het aan SABAM om te bewijzen dat een rechthebbende het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd aan de organisatie. Indien iemand muziek speelt waarvoor de auteurs direct noch indirect het beheer van de rechten hebben toevertrouwd aan SABAM, dan hoeft die persoon geen rechten aan SABAM te betalen. Voor uitbaters van muzikale werken is het echter moeilijk om de betaling van rechten te weigeren, want zij moeten zeker zijn dat de auteurs en uitgevers het beheer van hun rechten niet aan SABAM toevertrouwd hebben. SABAM beheert echter een zeer brede waaier aan muziek en heeft vertegenwoordigingsakkoorden met een honderdtal buitenlandse beheersvennootschappen.

Afin de permettre aux utilisateurs d'œuvres musicales de savoir si une société de gestion gère les droits de certaines œuvres, ces sociétés doivent permettre l'accès au répertoire qu'elles gèrent.

Om de uitbaters van muzikale werken toe te laten om te achterhalen of een beheersvennootschap de rechten over bepaalde werken beheert, moeten deze vennootschappen inzage verlenen in het

Cette disposition n'entraîne pas le renversement de la charge de la preuve.

20.03 Bart Tommelein (VLD): Je me félicite de ce que la charge de la preuve incombe à la SABAM. Actuellement, l'informatique permet de vérifier facilement si les droits sur la musique utilisée sont ou non gérés par la SABAM.

L'incident est clos.

21 Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les noms de domaine en .eu" (n° 3994)

21.01 Bart Tommelein (VLD): Les règles d'obtention d'un nom de domaine .eu ont été définies dans un règlement de la Communauté européenne dont certains points appellent des questions. Un nom de domaine peut être retiré s'il est jugé diffamatoire, raciste ou contraire à l'ordre public par une juridiction d'un Etat membre.

Une procédure peut-elle être ouverte contre un même nom de domaine dans plusieurs Etats membres ? Dans quelle mesure les Etats membres peuvent-ils décider, de manière autonome, de ce qui est ou non diffamatoire ? En effet, un nom de domaine peut être considéré comme diffamatoire dans un pays et pas dans un autre. Un juge belge peut-il interdire un nom de domaine même si celui qui l'a enregistré ne poursuivait manifestement pas la moindre intention diffamatoire ou raciste ?

Le règlement prévoit également un certain nombre de mécanismes destinés à lutter contre l'enregistrement spéculatif. Il se fonde sur le principe du «premier arrivé, premier servi», sauf si la personne qui a enregistré le nom n'a pas d'intérêt légitime ou est de mauvaise foi. Ces dispositions donneront sans doute lieu à bien des contestations. On peut notamment démontrer la mauvaise foi si les circonstances indiquent que le domaine a été enregistré essentiellement pour être vendu ou loué. Cette disposition ne pourrait-elle pas conduire à l'interdiction de négocier les noms de domaines ?

21.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Il est théoriquement possible que des procédures soient ouvertes contre un nom de domaine dans différents Etats membres et qu'elles produisent des résultats différents.

Dans la pratique, tout litige portant sur un nom de domaine en .eu ne pourra pas être tranché par

repertoire dat zij beheren. Deze bepaling heeft niet tot gevolg dat de bewijslast omgekeerd wordt.

20.03 Bart Tommelein (VLD): Het verheugt mij dat de bewijslast bij SABAM ligt. Vandaag laat de informatica toe op eenvoudige wijze na te gaan of de rechten op gebruikte muziek al dan niet door SABAM beheerd worden.

Het incident is gesloten.

21 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de domeinnamen .eu" (nr. 3994)

21.01 Bart Tommelein (VLD): De regels voor het bekomen van een .eu-domeinnaam zijn vastgelegd in een verordening van de Europese Gemeenschap. Op enkele punten roept deze verordening vragen op. Een domeinnaam kan worden ingetrokken wanneer een gerechtelijke instantie in één lidstaat deze lasterlijk, racistisch of strijdig met de openbare orde acht.

Kan men tegen dezelfde domeinnaam procederen in verschillende lidstaten? In hoeverre kunnen de lidstaten autonoom beslissen wat beledigend is of niet? Een domeinnaam kan in het ene land wel en in het andere niet als beledigend ervaren worden. Kan een Belgische rechter een domeinnaam verbieden ook als laster of racisme klaarblijkelijk niet de bedoeling was van de registreerder?

De verordening voorziet ook in een aantal mechanismen om speculatieve registratie tegen te gaan. Zij gaat uit van het "eerst komt, eerst maalt"-principe, tenzij de registreerder geen wettig belang heeft of wanneer hij te kwader trouw is. Deze bepalingen zullen wellicht leiden tot heel wat betwistingen. Kwade trouw kan onder meer aangetoond worden wanneer omstandigheden erop wijzen dat het domein voornamelijk geregistreerd is om te verkopen of te verhuren. Kan deze bepaling niet leiden tot een onverhandelbaarheid van domeinnamen?

21.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Theoretisch is het mogelijk dat een domeinnaam aanleiding geeft tot procedures in verschillende lidstaten en dat deze tot verschillende resultaten leiden.

In de praktijk zal een geschil omtrent een .eu-domeinnaam niet voor om het even welke rechter in

n'importe quel juge de l'Union européenne. L'identité des parties au procès servira de point de référence pour déterminer le juge compétent. Il est plus que probable qu'un juge belge soit compétent pour un litige opposant, par exemple, les autorités allemandes à un propriétaire français de nom de domaine. Les règles de droit international privé détermineront quel est le juge compétent et quel est le droit national applicable. Il est de l'ordre du possible qu'un juge belge soit amené à se prononcer en vertu de la législation allemande sur le racisme.

Les dispositions relatives au *cybersquatting* n'empêcheront pas les propriétaires de bonne foi de commercialiser leur nom de domaine. Les conditions à remplir pour que l'utilisation d'un nom de domaine soit condamnée sont, outre la mauvaise foi, un nom de domaine identique ou très similaire à un droit appartenant au plaignant (comme une marque déposée, par exemple), et l'absence de droit ou d'intérêt légitime dans le chef du détenteur.

L'incident est clos.

22 Question de Mme Camille Dieu au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'évolution du dossier relatif à la directive 'Bolkestein'" (n° 3999)

22.01 Camille Dieu (PS): La présidence néerlandaise soutient la directive Bolkestein et fait le forcing pour qu'un accord intervienne au plus vite. Il reste de nombreuses zones d'ombre pour l'application de cette directive. Le Parlement a notamment demandé au gouvernement de lui présenter les résultats des délibérations avant et après la réunion européenne, et nous voulions que la Belgique mène une politique pro-active pour rallier d'autres Etats membres aux réserves qu'elle avait émises à propos de la directive. Nous savons que depuis lors, il y a eu diverses réunions.

Par ailleurs, comme d'autres parlementaires, j'ai reçu d'une entreprise un courrier commentant l'avis de la commission paritaire des entreprises de nettoyage et de désinfection. Cette entreprise se rallie à l'avis émis le 5 mai par le comité national du travail et annonce un dumping social dans ce secteur. Le principe du pays d'origine pose également problème. La directive de 1996 permet de s'assurer que les conditions minimales du pays d'accueil en matière d'organisation du travail seront respectées. Dans la pratique, l'application est plus

de EU kunnen worden gebracht. De identiteit van de gedingpartijen zal als referentiepunt dienen voor het bepalen van de bevoegde rechter. Het is meer dan waarschijnlijk dat een Belgische rechter bevoegd is voor een geschil tussen bijvoorbeeld de Duitse overheid en de Franse eigenaar van een domeinnaam. De regels van het internationaal privaatrecht zullen bepalen welke rechter bevoegd is en welk nationaal recht van toepassing is. Het is mogelijk dat een Belgische rechter een zaak zal moeten beoordelen op basis van de Duitse racismewetgeving.

De bepalingen in verband met *cybersquatting* zullen eigenaars te goeder trouw er niet van weerhouden hun domeinnaam te commercialiseren. Naast de kwade trouw moeten nog twee bijkomende voorwaarden vervuld zijn, namelijk dat de domeinnaam identiek of zeer gelijkaardig is aan een recht van de klagende partij (zoals een merkinschrijving), én dat de houder geen recht of wettig belang heeft.

Het incident is gesloten.

22 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de concrete invulling van de Bolkestein-richtlijn door de Belgische regering" (nr. 3999)

22.01 Camille Dieu (PS): Het Nederlandse voorzitterschap staat achter de richtlijn-Bolkestein en probeert een doorbraak te forceren om zo snel mogelijk tot een akkoord te komen. De toepassing van die richtlijn doet echter heel wat vragen rijzen. Het Parlement vroeg de regering op de hoogte te worden gehouden van het resultaat van de onderhandelingen voor en na de Europese vergadering. Voorts vroegen we dat België een proactieve rol zou spelen en andere lidstaten zou overhalen zich aan te sluiten bij de reserves die ons land bij die richtlijn formuleerde. We weten dat er sindsdien verschillende vergaderingen plaatsvonden.

Zoals andere parlementleden ontving ik een brief waarin een bedrijf het advies van het paritair comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen becommentarieert. Dat bedrijf sluit zich aan bij het advies dat de Nationale Arbeidsraad op 5 mei uitbracht en waarschuwt voor sociale dumping in de sector. Ook het beginsel van het land van oorsprong doet vragen rijzen. Op grond van de richtlijn van 1996 kan worden nagegaan of de minimumvoorwaarden inzake arbeidsorganisatie van het gastland worden

difficile. C'est ainsi qu'aujourd'hui, les prestataires transfrontaliers font eux-mêmes les démarches administratives avant de s'installer dans le pays d'accueil. Or, la directive prévoit que ce sont les autorités d'accueil qui se chargeront de cette tâche. Elles ne disposent cependant pas des infrastructures prévues pour cette mission.

La Belgique a dressé une longue liste des matières qu'elle souhaite voir exclure de la directive, liste qui provoque le rejet de nos propositions, balayées au bénéfice de revendications plus limitées comme celles de la France ou de l'Angleterre.

Comment allons-nous appliquer la résolution votée en juin en son point 5, c'est-à-dire nous informer avant et après toute réunion au niveau européen?

Comment allons-nous rallier d'autres partenaires à notre position?

22.02 Marc Verwilghen, ministre (*en français*): Le gouvernement ne manquera pas de donner suite à la résolution votée par la Chambre le 24 juin 2004. La Belgique confirme le point de vue gouvernemental du 11 mars 2004.

Les services en Belgique représentent plus de 70% du PNB et de l'emploi; la directive Bolkestein n'oblige pas la Belgique à ouvrir certains services à la concurrence.

La règle selon laquelle une société doit suivre les lois sociales de son pays lorsqu'elle envoie des employés dans d'autres pays membres, reste inchangée.

La Belgique reste compétente pour examiner si les lois sont respectées et peut prendre des mesures contre les employeurs qui ne s'y tiennent pas. Par ailleurs, l'obligation d'échanger des informations entre pays membres européens doit garantir que les pratiques de dumping social sont combattues.

Les discussions sur les exceptions sont en cours avec les Communautés et les Régions. De plus amples jugements sont, pour le moment, impossibles.

C'est d'ailleurs la position qui a été rappelée à la présidence néerlandaise qui aurait tendance à vouloir forcer les choses.

22.03 Camille Dieu (PS): Vous annoncez que

nageleefd. De toepassing ligt echter niet voor de hand. Vandaag zijn het de dienstverleners zelf die de nodige administratieve stappen ondernemen voor ze naar het gastland komen. Volgens de richtlijn echter, moet de overheid in het gastland die taak op zich nemen. Daartoe beschikt ze echter niet over de nodige infrastructuur.

België heeft een lange lijst opgesteld van de materies die het van de toepassing van de richtlijn zou willen uitsluiten. Door die lijst worden al onze voorstellen van tafel geveegd ten voordele van beperktere eisen zoals die van Frankrijk en Engeland.

Hoe zal punt 5 van de in juni goedgekeurde resolutie worden toegepast, met andere woorden, hoe zullen wij voor en na elke op Europees niveau gehouden vergadering worden geïnformeerd?

Hoe zal ervoor worden gezorgd dat andere partners zich bij ons standpunt aansluiten?

22.02 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): De regering zal zeker gevolg geven aan de door de Kamer op 24 juni 2004 goedgekeurde resolutie. België bevestigt het regeringsstandpunt van 11 maart 2004.

In België zijn de diensten goed voor meer dan 70 % van het BNP en de werkgelegenheid; de Bolkestein-richtlijn verplicht België niet om bepaalde diensten voor concurrentie open te stellen.

De regelgeving die zegt dat een vennootschap de sociale wetten van haar land moet respecteren als ze werknemers naar andere lidstaten stuurt, blijft onveranderd.

België blijft bevoegd voor de controle van de naleving van de wetten en kan maatregelen nemen tegen werkgevers die zich daar niet aan houden. Voorts moet de verplichting om informatie tussen de lidstaten uit te wisselen garanderen dat sociale dumpingpraktijken worden bestreden.

De besprekingen over de uitzonderingen zijn aan de gang met de Gemeenschappen en Gewesten. Het is momenteel onmogelijk om een en ander meer in detail te beoordelen.

Wij hebben het Nederlandse voorzitterschap, dat de neiging heeft de zaken te willen doordrukken, trouwens aan dat standpunt herinnerd.

22.03 Camille Dieu (PS): U heeft gezegd dat u "te

nous donnerez des explications « au moment adéquat ». Je me permettrai de vous interpeller encore à ce propos si nous n'avons pas d'information avant et après toute réunion importante.

Présidente: Mme Trees Pieters.

L'incident est clos.

23 Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix de l'électricité des clients captifs en Wallonie et à Bruxelles" (n° 4002)

23.01 Muriel Gerken (ECOLO): Mme Moerman avait promis de diminuer le prix de l'électricité avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2004 mais cette mesure n'a toujours pas été appliquée. Vous parlez maintenant d'une diminution éventuelle en 2005. Pourquoi la diminution du prix de l'électricité pour les clients captifs n'est-elle pas appliquée? Pouvez-vous me donner l'évolution du prix de l'électricité des clients captifs depuis le 1^{er} juillet 2003 et me dire quelle partie de l'augmentation ou de la diminution est due au paramètre Nc (coût du combustible), au paramètre Ne (autres coûts tels que les coûts salariaux) et aux autres facteurs?

23.02 Marc Verwilghen, ministre (en français): Sur la première question, je ne refuse pas d'appliquer la loi. J'ai proposé au Conseil des ministres du 1^{er} octobre des mesures destinées à offrir une possibilité d'amélioration de leur facture aux clients captifs, sans pénaliser les autres.

En ce qui concerne le tarif de transport et de distribution, je me réfère aux nombreuses réponses déjà données à ce sujet.

Quant à la deuxième partie de votre question, il serait extrêmement difficile d'y répondre ici et je vous propose de me l'adresser par écrit.

23.03 Muriel Gerken (ECOLO): J'introduirai une question écrite.

Concernant la première question, je peux effectivement me référer à une série de réponses mais je sais que je n'y trouve pas la réponse au pourquoi.

gelegener tijd" uitleg zou geven. Als wij voor en na elke belangrijke vergadering geen informatie krijgen; zal ik u daarover later opnieuw interpellieren.

Voorzitter: Mevrouw Trees Pieters

Het incident is gesloten.

23 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteitsprijs die de gebonden klanten in Wallonië en Brussel betalen" (nr. 4002)

23.01 Muriel Gerken (ECOLO): Mevrouw Moerman had beloofd de elektriciteitsprijzen met terugwerkende kracht tot 1 januari 2004 te verlagen, maar die maatregel werd nog altijd niet toegepast. U maakt nu gewag van een eventuele verlaging in 2005. Waarom wordt de verlaging van de elektriciteitsprijzen voor de gebonden afnemers niet toegepast? Kan u mij een overzicht geven van de evolutie van de elektriciteitsprijzen voor de gebonden afnemers sinds 1 juli 2003 en mij meedelen welk gedeelte van de verhoging of verlaging verband houdt met de Nc-parameter (kostprijs van de brandstof), de Ne-parameter (andere kosten dan de loonkosten) en de overige factoren?

23.02 Minister Marc Verwilghen (Frans): Mijn antwoord op uw eerste vraag luidt dat ik de wet wel wil toepassen. Op de Ministerraad van 1 oktober heb ik een aantal maatregelen voorgesteld om de gebonden klanten de gelegenheid te bieden gunstiger voorwaarden te bedingen zonder dat de andere klanten daarvan nadeel zouden ondervinden.

Voor het transmissie- en transporttarief verwijs ik naar de talrijke antwoorden die reeds over dit onderwerp verstrekt werden.

Uw tweede vraag is zo complex dat ik er hier niet kan op antwoorden. Ik verzoek u dan ook ze schriftelijk te stellen.

23.03 Muriel Gerken (ECOLO): Ik zal een schriftelijke vraag indienen.

Wat de eerste vraag betreft kan ik inderdaad terugrijpen naar een aantal antwoorden maar ik weet dat daarin niet geantwoord wordt op het "waarom" in mijn vraag.

L'incident est clos.

24 Questions jointes de

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe Elia" (n° 4009)
- M. Ludo Van Campenhout au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prélèvement Elia" (n° 4032)

24.01 Simonne Creyf (CD&V): Une révision de la loi relative à l'électricité permet d'instaurer une nouvelle taxe sur la consommation d'électricité. Celle-ci rapporterait 170 millions d'euros. La taxe sera perçue jusqu'en 2010 et un prélèvement TVA de 21% sera instauré.

Les autorités fédérales prévoient-elles une exonération? La SNCB sera-t-elle exonérée de cette taxe? Qu'en est-il du caractère extinctif? Le produit du prélèvement TVA de 21% sera-t-il versé au Trésor ou affecté au fonds géré par la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG)? La consommation d'électricité sur le territoire de la commune servira de clé de répartition. Le dividende immatériel n'y correspond cependant pas nécessairement. Qu'en est-il de la facture qui sera présentée aux consommateurs et aux PME?

24.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Il importe que les communes puissent évaluer l'impact du prélèvement Elia dans les plus brefs délais afin de pouvoir maintenir leur équilibre budgétaire. L'entrée en vigueur du prélèvement à partir du 1er mai 2004 sera difficile à réaliser.

Quand le prélèvement Elia sera-t-il appliqué? Sur la base de quels critères la compensation de la perte de revenus sera-t-elle calculée? S'agit-il d'un prélèvement structurel ou non? Dans la négative, sera-t-il répercuté en partie sur les consommateurs et les communes pourront-elles compenser la baisse de revenus par le biais d'économies budgétaires?

24.03 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Le prélèvement de la cotisation sera basé sur les 25.000 premiers megawattheures par an par point d'alimentation consommées par les utilisateurs finaux raccordés au réseau de distribution. L'avant-projet prévoit une exonération partielle de la cotisation pour la SNCB. Le nombre élevé de points de raccordement étant particulièrement défavorable à la SNCB, le gestionnaire du réseau ferroviaire est considéré comme un point de raccordement unique

Het incident is gesloten.

24 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-taks" (nr. 4009)
- de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de zogenaamde Elia-regeling" (nr. 4032)

24.01 Simonne Creyf (CD&V): Een herziening van de elektriciteitswet maakt het mogelijk om een nieuwe heffing op stroomverbruik in te voeren. Het gaat om een bedrag van 170 miljoen euro. De heffing eindigt in 2010 en er komt een BTW-heffing van 21 procent.

Voorziet de federale overheid zelf in een vrijstelling? Wordt de NMBS vrijgesteld? Hoe zit het met het uitdovend karakter? Gaat de 21 procent BTW naar de staatskas of naar het fonds dat wordt beheerd door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)? Het stroomverbruik op het grondgebied van een gemeente wordt gebruikt als verdeelsleutel. Nochtans komt het immaterieel dividend hiermee niet noodzakelijk overeen. Hoe zit het met de factuur die zal worden doorgerekend aan verbruikers en KMO's?

24.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Het is belangrijk dat de gemeenten zo vlug mogelijk zicht krijgen op de gevolgen van de Eliaheffing, zodat ze hun begroting in evenwicht kunnen houden. Het wordt moeilijk om de heffing te implementeren vanaf 1 mei 2004.

Wanneer kan men de Eliaheffing verwachten? Volgens welke criteria zal de compensatie van het inkomstenverlies worden berekend? Gaat het om een structurele heffing of niet? Als ze niet structureel is, wordt ze voor een stuk doorgerekend aan de verbruikers en kunnen gemeenten de lagere inkomsten compenseren via besparingen in de begroting?

24.03 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De heffingsgrondslag van de bijdrage is de eerste 25.000 megawattuur per jaar die per afnamepunt wordt afgenomen door de eindafnemers aangesloten op het distributienet. Het voorontwerp voorziet in een gedeeltelijke vrijstelling van de bijdrage voor de NMBS. Omdat het grote aantal afnamepunten erg nadelig is voor de NMBS, wordt de beheerder van het spoorweginet als één afnamepunt beschouwd in ieder Gewest.

dans chaque Région.

Aux termes de l'avant-projet, chaque Région peut bénéficier d'une exemption partielle ou totale de la taxe. La taxe Elia tend à compenser les pertes de revenus subies par les communes à la suite de la libéralisation du marché de l'électricité. Les Régions wallonne et de Bruxelles-Capitale ont opté en faveur d'une autre réglementation.

La mise en œuvre s'articulera en trois phases : du 1^{er} mai 2004 au 1^{er} juillet 2007, la taxe s'élèvera à 4,91 euros par megawattheure, du 2 juillet 2007 au 1^{er} juillet 2010, elle sera de 2,5 euros par megawattheure et à partir du 2 juillet 2010, on ne se référera plus à un taux de prélèvement. Le cas échéant, des aménagements seront apportés en ce qui concerne les deux dernières phases.

Le prélèvement sera calculé sur la base de la quantité consommée par l'utilisateur final et le nombre de points de prélèvement sur le réseau de distribution. Le montant final sera communiqué à la CREG. Celle-ci se chargera de la gestion du système et des versements aux communes.

Le taux régressif du prélèvement constitue un signal à l'attention des communes. Un délai de six ans leur offre la possibilité de rechercher d'autres sources de financement.

L'administration fiscale confirme que la taxe Elia sera soumise à la TVA dont le produit viendra alimenter les caisses fédérales.

La répartition concrète s'effectuera par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. La compensation pour pertes de revenus versée aux communes sera proportionnelle à la quantité d'électricité consommée sur leur territoire, calculée sur la base de l'endroit de la consommation de l'électricité par l'utilisateur final.

Je dirai avant tout à M. Van Campenhout que le texte à l'examen constitue un pas supplémentaire vers la solution au problème et que la perte de revenus des communes sera rapidement compensée.

Le mode de calcul pour les communes, qui correspond en 2004 à deux tiers tout au plus du montant initialement mentionné, doit être examiné au niveau flamand.

Le texte à l'examen prévoit, spécifiquement pour 2004, une solution à moyen terme et à court terme.

À moyen terme, le gestionnaire du réseau de distribution versera une provision à un fonds géré par la CREG au plus tard les 15 avril, 15 juillet, 15

Volgens het voorontwerp heeft elk Gewest de mogelijkheid tot een gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de heffing. De Eliaheffing is bedoeld om het inkomstenverlies van de gemeenten door de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt te compenseren. In het Waals en Brussels Gewest heeft men gekozen voor een andere regeling.

Inzake uitwerking werkt men in drie fases: een eerste van 1 mei 2004 tot 1 juli 2007 met een heffing van 4,91 euro per megawattuur, een tweede vanaf 2 juli 2007 tot 1 juli 2010 met een heffing van 2,5 euro per megawattuur en een derde vanaf 2 juli 2010 zonder heffingsvoet. Bij de laatste twee fases zijn indien nodig aanpassingen mogelijk.

De heffing wordt berekend op de hoeveelheid die de eindafnemer afneemt en het aantal afnemepunten op het distributienet. Het eindbedrag wordt aan de CREG overgemaakt. De CREG staat in voor het beheer ervan, alsook voor de doorstorting aan de gemeenten.

De geleidelijke afbouw van de heffing wil een signaal geven aan de gemeenten. Een termijn van zes jaar biedt hun de mogelijkheid om alternatieve financieringsbronnen aan te boren.

De fiscale administratie bevestigt dat er BTW verschuldigd is op de Eliaheffing. Dit bedrag komt toe aan de federale schatkist.

De concrete verdeling gebeurt via een KB na overleg in de Ministerraad. De gemeenten krijgen een compensatie van het inkomstenverlies a rato van de hoeveelheid verbruikte stroom op hun grondgebied. De toewijzing gebeurt op basis van de plaats waar de stroom door de eindafnemer verbruikt werd.

Aan de heer Van Campenhout wil ik vooral zeggen dat met de huidige tekst de oplossing voor het probleem een stap dichterbij is gekomen en dat het inkomstenverlies van de gemeenten spoedig gecompenseerd zal worden.

De berekeningswijze voor de gemeenten, die in 2004 neerkomt op ten hoogste twee derden van het oorspronkelijk vermelde bedrag, moet op Vlaams niveau besproken worden.

De huidige tekst bevat een oplossing op middellange en op korte termijn, specifiek voor het jaar 2004.

Op middellange termijn zal de distributienetbeheerder uiterlijk op 15 april, 15 juli, 15 oktober en 15 januari een voorschot storten in

octobre et 15 janvier. Cette provision est égale à un quart de la cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité.

La CREG versera ensuite ces provisions aux communes au plus tard les 15 mai, 15 août, 15 novembre et 15 février.

Pour 2004, le gestionnaire du réseau de distribution versera le montant de la cotisation fédérale au fonds géré par la CREG au plus tard le 25 décembre 2004. La CREG versera ensuite ce montant aux communes au plus tard le 15 février 2005. Cette réglementation permet d'apporter une solution structurée à ce problème.

24.04 Simonne Creyf (CD&V): Nous étions évidemment favorables à une compensation pour les communes, mais pas de cette manière. Il s'agit une fois de plus d'un prélèvement qui touchera les consommateurs et les PME et dont le Trésor bénéficiera. C'est effarant !

24.05 Ludo Van Campenhout (VLD): Je note que toute la clarté sera donc faite à propos du prélèvement pour 2004 avant la fin de l'année encore. Existe-t-il par ailleurs des plafonds en matière de consommation ?

24.06 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): En tout cas pas pour les gros consommateurs ou les consommateurs moyens.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 17h.20.

een fonds dat door de CREG beheerd wordt. Dit voorschot is gelijk aan één vierde van de federale bijdrage ter compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten door de liberalisering van de elektriciteitsmarkt.

Vervolgens zal de CREG uiterlijk op 15 mei, 15 augustus, 15 november en 15 februari deze voorschotten doorstorten aan de gemeenten.

Voor 2004 zal de distributienetbeheerder uiterlijk op 25 december 2004 het bedrag van de federale bijdrage storten in het fonds bij de CREG. De CREG zal dit bedrag vervolgens uiterlijk op 15 februari 2005 doorstorten aan de gemeenten.

Deze regeling maakt een gestructureerde oplossing van het probleem mogelijk.

24.04 Simonne Creyf (CD&V): Wij waren uiteraard voorstander van een compensatie voor de gemeenten, maar niet op deze manier. Dit komt opnieuw neer op een heffing die de consumenten en de KMO's zal treffen en die geld zal opbrengen voor de Schatkist. Het is hallucinant.

24.05 Ludo Van Campenhout (VLD): Ik begrijp dat er nog voor het einde van het jaar duidelijkheid zal zijn over de heffing voor 2004. Is er trouwens een begrenzing qua gebruik?

24.06 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Toch niet voor de grote of middelgrote gebruikers.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.20 uur.